

SAN JUAN

Juanbi kallari parluguna

Pi escribiga: Jesusbuj yachagujkunapuramunda Juanchumi. Paiga Zebedeoj churi shinaidi Galilea llakta Betsaida pueblomundami. Juanchuga Kishpichij Jesusbuj yalli k'uyashkami gashka (Jn 21.7). Pai Éfeso pueblobi gashami escribishka yuyachin.

Pimu escribishka: Asia llakta crijkunamu, chi llaktamunda karubi kausaj israelgunamush Jesusta rijsichunmi escribishka.

Jesucristo wacharishka mashna wataguna k'ipabi escribishka yuyachin: iskun chungapichka (95).

Imadadi parlagun: Jesús Diosbuj Churidi gashkada rikuchin. Judeabi gasha Paiga kutin kutin yachachisha, pi na ruri pudishkagunada ruragushka. Kai librobiga tuki laya yachachishkagunash rurashkagunashmi tiyan. Tuki tukushkagunamunda ashaguna kaibi tiyan: Jesusga yachagujkunada agllashka (1.35-51), Nicodemoga Jesusta rikungu rishka (3.1-21), Samaria warmin Jesús parlanukushka (4.1-26), yaku jawabi Jesús purishka (6.16-24), Jesusga, “Narikish Abraham tiyajllabidimi Ñukaga ña tiyagani,” nishka (8.31-59), cigu wacharishka k'arida Jesús alliyachishka (9.1-41), alli michij gashka (10.1-21), Lazaroda kausachishka (11.1-44), Jerusalenmu Jesús waigushka (12.12-19), yachagujkunaj chakida Jesús maillashka

(13.1-17), Jesusbuj yachagujkunamunda Diosta mañashka (17.6-19), Jesusta chakatashka (19.1-42), Pai kausarishka (20.1-31), Simón Pedroda perdonashka (21.15-25).

Parlashka Shimi aicha tukushkamunda

¹ Taita Dios imadash narij rurujllabidimi, Parlashka Shimiga ña tiyaga, Parlashka Shimiga Dioskunmiga, chi Parlashka Shimiga Dioslladimiga.* ² Tukida kallarikiga Paiga ña Dioskunmiga. ³ Paimundami Diosga tuki ima tiyashkadash rurushka; ima tiyashkamundash Pai illujka, imadash na rurugachu. ⁴ Paibimi kausiga tiyaga, chi kausiga gentegunajka p'unllayachij Luzmiga. ⁵ Yanamangabi chi Luzmi p'unllayachin, shinaidi yanamangaga chi Luztaga na vinci pudishkachu.

⁶ Dios kachushka k'arimi tiyaga, paiga Juanchu shutimiga. ⁷ Pai rikushkada yachi chayachingu shamuga; pai nishkada uyusha tuki-guna crichunmi, Luzmunda yachi chayachiga. ⁸ Juanchuga na Luzchuga; ashtanbish Luzmunda yachi chayachichunmi kachushkaga. ⁹ Tuki gentegunada p'unllayachij kabishkadadi Luzmi kai pachamu chayamuguga.

¹⁰ Chi Parlashka Shimiga kai pachabimi tiyaga, Dios Paiyun kai pachada rurushka gakash, kai pachamundagunaga pi gashkadash na yachushkamundami na rijsigaguna. ¹¹ Paibuj

* **1:1** 1.1 Parlashka Shimi nishaga Jesustami nin. Jesusga Dioslladimi gan. Shinushaga Jesús imada rurushka imada nishkash Dios ima laya gashkadami yachachin.

gentegunamumi shamuga, shinash Paibuj gente-gunaga na japish nigagunachu. ¹² Ashtangarin mashnalla Paída japijgunamu, Paibuj shutibi crijgunamunga, Diosbuj wawagunadi tukuchunmi kuga. ¹³ Paigunaga yaurmundama, aicha munimundama, kusa munashkamundamash na wacharishkachu, ashtanbish Taita Diosbuj munimundami Paibuji wawaguna tukunguna.

¹⁴ Chi Parlashka Shimiga aicha tukushami, ñukuchin kausaga. Shujlla Churi gashkamunda Taitamunda japishka Pai k'uilladi gashkadami rikushkanchi. Pachunlladi k'uyi junda, imadash kabishkada parlujmiga. ¹⁵ Juanchuga Paimundami kashna nisha yachi chayachiga: “ ‘Ñukamunda k'ipa shamujka, ñukada yalli valijmi gan, ñukamunda ñaubushadi tiyashkamunda,’ nisha Ñuka parlagushaga Paimundami nigugani.”

¹⁶ Pai pachundi k'uyi junda gashkamunda, tuki ñukuchikish chi jawa chi jawa Dios kushka alligunada japishkanchi. ¹⁷ Diosga mandushkagunadaga Moisesmumi kuga, ashtanbish k'uyidash, kabishka parludash Jesucristomundami japishkanchi. ¹⁸ Diostaga rikidadijka pish na rikujchushka; shujlla Churi Dioslladi shinaidi Taitandij igulda gajmi ñukuchimu rijsi chayachishka.

*Bautizaj Juanchu yachi chayachishkamunda
Mt 3.11-12; Mc 1.7-8; Lc 3.15-17*

¹⁹ Kaiga Juanchu kabishkagunada yachi chayachishkamigun. Manduj israelgunami Juanchuda <¿Pidi gangui?> nisha tapuchun,

curagunadash levitagunadash Jerusalemunda kachugaguna. Shina tapukimi,

²⁰ paiga na pakushalla parlusha, “Ñukaga na Cristochu gani,” niga.

²¹ “Shinadijka, ¿pidi gangui? ¿Dios nishkada parluj Eliaschu gangui?” nisha tapuki,

“Na paichuni,” niga.

“¿Shinaga Dios nishkada parlungu shamuna nishkachu† gangui?” niki,

“Na,” niga.

²² Kutinlladi tapusha, “Shinadijka ¿pidi gangui? Ñukuchida kachujkunamuga pi gashkada parlanami ganchi. ¿Kanllamundadijka imada ningui?” niki,

²³ Juanchuga Dios nishkada parluj Isaías parlashka shina niga, “ ‘Manduj Diosbuj ñanda derecho rurusha alli parijichi,’ nisha shitashka pushtubi kaparijmi gani.”

²⁴ Juanchun parlarichun kachushkagunaga fariseogunamiga. ²⁵ Paigunaga, “Kan Cristo na gasha, Eliasbish, Dios nishkada parlukish na gashaga, ¿imashadi bautizangui?” nisha tapugaguna.

²⁶ Shina niki Juanchuga, “Ñukaga yakunmi bautizani, ashtanbish kangunapurallabidimi shujka tiyan, kangunaga na rijsinguichichu. ²⁷ Paimi ñukaj k'ipa shamunga. Ñukaga Paibuj pargati watushkada paskungujllash na kabinichu,” niga.

† **1:21** 1.21 Deuteronomio 18.18bi nishka shinaga Moisés laya Dios nishkada parluj kutin shujta Dios kachana gashkada crishami israelgunaga shuyajkunaga. **1:23** 1.23 Is 40.3

²⁸ Kaigunaga Juanchu bautizagushka Jordán yaku ch'imba ladumu gaj Betania pueblobimi shina tukuga.

Dios kachushka Malta Ovejamunda

²⁹ Kayundij p'unlla Jesús paibuj kuchumu kuchuyamujta Juanchu rikushaga,

“Rikichi, Paimigun Dios kachashka Malta Oveja shina; Paiga kai pachabi kausujkunaj juchagunadash p'ichajmi gan,” niga. ³⁰ “Ñuka parlagushkaga Paimigun; ‘Ñukamunda k'ipa shamujka, ñukada yalli valijmi gan, ñukamunda ñaubushadi tiyashkamunda,’ nishaga Paimundami nigugani. ³¹ Ñukaidikish pi gashkada na yachuganichu, ashtangarin Israel genteguna rijsichun nishallami yakun bautizasha shamugani.”

³² Shinaidi kaidash Juanchuga yachi chayachigami: “Jawa pachamunda paloma shina uriyamusha Diosbuj Espíritu Jesusbuj jawabi tiyarijtami rikugani. ³³ Ñukaga Pai pi gashkada chairijti na yachuganichu, ashtanbish yakun bautizachun ñukada Kachujmi, ‘Maijinbuj jawabi Diosbuj Espíritu uriyamusha tiyarin, Paimi Diosbuj Espiritunga bautizaj gan,’ nisha ñukamu parлага. ³⁴ Ñukaga Paida ña rikushkanimi, shinushami Paiga Diosbuj Churi gashkada yachi chayachini,” niga.

Jesusbuj kallari yachagujkunamunda

³⁵ Kayundij p'unlla Juanchuga kutin paibuj ishki yachagujkunandi chibi gasha, ³⁶ Jesús chibi

puriyta rikushaga, “¡Rikichi; Dios kachashka Malta Oveja shinaga Paimigun!” niga.

³⁷ Shina parluja uyusha chi ishki yachagujkunaga Jesusta katigaguna. ³⁸ Paiguna katisha rigujta Jesús vueltusha rikushaga, “¿Imada mashkanguichi?” niga.

Shina niki paigunaga, “Rabí, ¿pibukidi kausagungui?” nigaguna. (Rabí nishaga Yachachij nishami nin.)

³⁹ Shina niki Jesusga, “Jakuchi rikungu,” niga. Shina pibuki kausagushkada rikungu rishaga, ña tardi chusku uras shina gashkamundaga chi illujta tardidaga Paigunmi kainugaguna.

⁴⁰ Juanchu parluskada uyusha Jesusta katish rij ishkgunamundaga, shujka Simón Pedroj wauki Andikumiga. ⁴¹ Imadash narij rurushaidimi Andikuga paibuj wauki Simonda japishaga, “Mesiastami japishkanchi,” niga. (<Mesías> nishaga Cristo nishkami gan).

⁴² Chimunda Andikuga Simonda Jesusbujmu pushusha riki, Jesús paida rikushaga, “Kanga Juanchuj churi Simonmi gangui; ashtanbish kununmundaga Cefas shutimi gangui,” niga. (Cefas nishaga Pedro nishkami gan.)[‡]

Felipedash Natanaeldash Jesús kayushkamunda

⁴³ Kayundij p'unlla Jesús Galilea llaktamu ringu munusha rigushaga Felipe tupanukusha, “Ñukada katimi,” niga. ⁴⁴ Felipega, Andikush Pedros kausushka pueblo

[‡] **1:42** 1.42 Pedro shutiga griego shimibiga rumi nishami nin. Mt 16.18

Betsaidamundamiga. ⁴⁵ Felipega Natanaelda mashkungu risha japishaga, “Moisés escribishka Mandushkabi shinaidi Dios nishkada parlujkuna escribishkagunabi parlushka k'aridami japishkanchi. Paiga Jesusmi, Jozij churi Nazaretmundamigun,” niga.

⁴⁶ Natanaelga, “¿Nazaretmundaga ima alligunadi llujshi pudingari?” niki,

Felipega, “Shinadijka jaku rikungu,” niga.

⁴⁷ Natanael kuchuyamujta Jesús rikushaga, “Rikichi, kaimu shamujka, imabish na llagmuj, kabishka Israelmigun,” niga.

⁴⁸ Shina niki Natanaelga, “¿Ima layamundadi ñukadaga rijsingui?” nisha tapuga.

Chimunda Jesusga, “Narikish Felipe kanda kayujllabidi, jigus yura ukubi gakimi kandaga rikugani,” niga.

⁴⁹ Shina niki Natanaelga, “Rabí, ¡Kanga Diosbuj Churi, israelgunada Jatun Manduj ganquindi!” niga.

⁵⁰ Shina niki Jesusga, “ ‘¿Jigus yura ukubimi rikugani,’ nijllabichu cringuiri? Kaidash yalligunadami rikungui,” niga. ⁵¹ Shinaidi, “Kabishkadadimi kangunada nini: jawa pacha paskarijta shinaidi Aichayuj tukushka Churibimi Diosbuj angelgunaga ichimu urimu uriyagujkunada rikunguichi,” niga. §

§ 1:51 1.51 Jesusga Jacob suñushkada ch'imbapurasha yuyachijmi. (Gn 28.10-17) Chi suñibi rikurij escalera shina tukunadami Jesusga nin. Chi escalera layaga jawa pachamu shinaidi Taita Diosbujmu chayachijmi.

2

Caná pueblobi boda tiyashkamunda

¹ Kinsa p'unllabiga Galileabi gaj Caná pueblobi shuj boda tiyaga; Jesusbuj mamash chibimiga.

² Shinaidi Jesusbish Paibuj yachagujkunashmi bodamu shamuchun kayashkagunaga. ³ Uvan rurashka vino tukuriki Jesusbuj mamaga Paidaga, “Ña vino illujkunami tukushka,” niga.

⁴ Shina niki Jesusga, “Kan warmi, ¿ima nishadi shina ninguri? Ñukaj uraska chairijti narij chayungandi,” niga.

⁵ Shina niki Paibuj mamaga sirvijkunamu, “Pai ima nishkada rurichi,” niga.

⁶ Chibimi israelguna Diosbuj ñaubuki mailarina yakuda churana sujta rumi p'unduguna tiyaga. Shuj p'unduga pichka chungama (50), kanchis chungama (70) litro yakuda apujkunamiga.*

⁷ Chibimi sirvijkunamu Jesusga, “Kai p'undugunabi yakuda jundachichi,” niga. Shina nikimi p'undu shimigama yakuda jundachigaguna.

⁸ Chimunda Jesusga, “Kununga ashawada ishisha bodada mingarishka k'arimu apichi,” niga. Shinami apusha rigaguna.

⁹ Bodada mingarishkaga vinoda rurushka yakudami malliga, maimunda llujshishkadash na yachushalla; yakuda ishij sirvijkunallami yachugaguna. Chimunda bodada mingushkaga novioda kayushaga, ¹⁰ “Tukigunami kallaribiga

* **2:6** 2.6 Chi tuki sujta p'undugunaga chusku patsuj kinsa chungu (430) litro valimunda, sujta patsuj pichka chungu (650) litro valigamamami apuj gashkanga. Chi tuki vinoga pishtaj ministishkadash ashtandi yallimi ganmuga.

alli vinodadi rakinguna; kayushkaguna milgada ubiashka k'ipami yangalla vinodaga rakinguna. Ashtanbish kanga kunungama alli vinoda charishkanguindi," niga.

¹¹ Galilea llakta Caná pueblobimi Jesusga kai pish na ruri pudishka rikuchinan rikuchisha kallariga;† shina rurushami Pai k'uilladi gashkada rikuchiga; shinami Paibuj yachagujkuna Paida crigaguna.

¹² Chi k'ipaga Paibuj maman, Paibuj waukigunan, shinaidi Paibuj yachagujkunanbish Jesusga Capernaum-mu uriyaga. Chibimi shuj p'unllagunada sakirigaguna.

Diosbuj wasida Jesús linshushkamunda

Mt 21.12-13; Mc 11.15-18; Lc 19.45-46

¹³ Israelgunaj Pascua pishta ña kuchuyamugukimi, Jesusga Jerusalemu ichiyaga. ¹⁴ Chibimi Diosbuj wasi pungubi wragunada, ovejagunada, palomagunada k'atusha gajkunada shinaidi kuchkida cambiasha tiyajkunadash japiga. ¹⁵ Chida rikusha Jesusga shuj waskada japisha dalinada rurushaga, tukigunada wragunandi ovejagunandi, Diosbuj wasimunda llujshichisha kachuga. Kuchkida cambiajkunajtash, kuchkigunada pambabi tsirapasha piguga, mizagunadash t'angushtasha shituga. ¹⁶ Shinaidi palomagunada k'atujkunadaga, "¡Kaimunda

† **2:11** 2.11 Pish na ruri pudishkagunaga Jesús Pai Cristo gashkadami rikuchiga. Israelgunanga rumi p'undugunabi tiyuj yakunga Diosbuj ñaubuki linshu gangaj maillajkunaga. Jesusga chi yakudaga vinoda rurusha Paibuj yaurllamundami kishpiri pudinada rikuchiga.

kaigunada anchuchichi! Ñukaj Taitaj wasidaga ama k'atuna wasida rurichichu," niga. ¹⁷ Chibimi Diosbuj Shimibiga, "Kambuj wasida Kambujlla gachun munushami manchanai shungundijta llakirini," nisha escribishka tiyashkada Paibuj yachagujkunaga yuyarigaguna.‡

¹⁸ Chimunda israelgunada mandujkuna, "¿Imadi gangui kashna rurungujka? ¿Ima pi na ruri pudishkadadi rurusha rikuchisha ninguir?" nisha Jesusta tapugaguna.

¹⁹ Shina tapuki Jesusga, "Kai Diosbuj wasidaga p'akishtakish, kinsa p'unllabiga kutin shay-achishallami," niga.

²⁰ Shina niki israelgunada mandujkuna, "Kai Diosbuj wasidaga chusku chungu sujta (46) watagunadami ruragusha shayachishkagunaga. ¿Kanga kinsa p'unllabichu jatarichisha ninguir?" nigaguna.

²¹ Ashtanbish Jesusga Diosbuj wasimunda parlushaga, Paibuj cuerpollamundadimi parluga. § ²² Chimunda wañushkagunapuramunda Jesús kausariki, Paibuj yachagujkuna Pai shina nishkada yuyarigaguna, shinushami Diosbuj Shimi nishkadash Jesús parlushkadash crigaguna.

Jesús tukigunada rijsij gashkamunda

‡ **2:17** 2.17 Kai nishkadaga Davidmi shina nisha Diosta mañaga.

§ **2:21** 2.21 Diosbuj wasida p'akishtasha kutin shay-achinada nishaga, Pai wañusha kinsa p'unllabi kausarinadami shina nigun. Kashna nishaga Pai tukida mandujti gashkada rikuchingu nigukish na intindigagunachu. Mt 26.60-61; 27.40; Mc 14.57-59

²³ Pascua pishta p'unllagunabi, Jesús Jerusalenbi gasha pish na ruri pudishka rikuchinagunada ruraki, taugaguna chida rikusha Paibuj shutibi crigaguna. ²⁴ Ashtanbish Jesús tukigunaj yuyida rijsishkamundaga paigunada na crigachu. ²⁵ Pailladi gentegunaj shungu ima laya gashkada yachushkamundami, chi gentegunamunda maijin imada parlachunbish na ministiga.

3

Nicodemon Jesús parlanukushkamunda

¹ Israelgunapuramunda shuj pushaj Nicodemo shuti fariseo tiyaga. ² Paiga Jesusta tuta rikungu rishaga, “Yachachij, ñukuchimu yachachichun Dios kanda kachushkadaga yachanchimi; maijinbish Dios paigun na igulda gakiga, pish na ruri pudishka rikuchinagunada kan ruragushka layaga, na ruri pudinmuchu,” niga.

³ Shina niki Jesusga, “Kabishkadadimi nini, maijin na kutinlladi wacharishaga, Dios ima laya mandashkadaga rijsilladash na rijsi pudingachu,” niga.

⁴ Chimunda Nicodemoga, “Shuj k'ari ña ruku gashaga, ¿ima layadi kutin wacharingari? ¿Mamaj ikxa ukubi kutin waigusha wachari pudingacha?” niga.

⁵ Shina tapuki Jesusga kashnami niga: “Kabishkadadimi nini, maijinbish yakumunda shinaidi Diosbuj Espiritumunda na wacharijka, Diosbuj mandanamunga na waigui pudingachu.

⁶ Gentemunda wacharijka gentemi gan; Diosbuj

Espiritumunda wacharijka espiritumi gan.
⁷ Shinushaga, ‘Kutinmi wacharina ganguichi,’ nisha Ñuka nishkadaga, ama mancharichu.
⁸ Waira maimundash shitanllami; chi waira shitashkada uyushash maimunda shamushkada maimu rigushkadash na yachunguichu; Diosbuj Espiritumunda maijin wacharishkaga shinami gan.”

⁹ Shina niki Nicodemoga, “¿Kaiga ima layadi ganga?” nisha tapuga.

¹⁰ Chimunda Jesusga kashna niga: “Kan, israelgunada yachachij gashash ¿kaigunada nachu yachuganguiri? ¹¹ Kabishkadadimi nini, Ñukuchiga ima yachushkadami parlanchi, shinaidi ima rikushkadami yachi chayachinchi; shinash ñukuchi yachi chayachishkadaga kangu-naga na cringuichichu. ¹² Kai pachabi ima laya gashkada Ñuka parlakish na crishadijka, jawa pachabi ima laya gashkada parlukigarin, ¿ima layadi cringuichiri? ¹³ Jawa pachamunga pish na ichiyashkachu, ashtanbish jawa pachamunda uriyamuj, Aichayuj tukushka Churillami ichiyaj gan. ¹⁴ Ima layami Moisés shitushka pushtubi culebrada shuj kaspibi alsuga, shina layaidimi Aichayuj tukushka Churish aluzhka gana gan, ¹⁵ mashnalla Paibi crijkuna na tukurij kausida charichun.”

Kai pachabi kausujkunada Dios k'uyushkamunda

¹⁶ “Taita Dios kai pachabi kausujkunada manchanaidi k'uyushami, Paibuj shujlla

Churida kachuga, maijinsh Paida crijka ama chingarishalla, ashtangarin na tukurij kausida charichun.* ¹⁷ Taita Diosga Paibuj Churidaga kai pacha gentegunada juchachisha llakichingujka na kachugachu, ashtangarin paigunada llakichinamunda kishpichingajmi Paidaga kachuga. ¹⁸ Maijin Paida crijka, na juchachisha llakichishkachu gan. Ashtanbish maijin na crijka, shujlla Diosbuj Churida na crishkamundaga ña juchachishkami gashka. ¹⁹ Luz kai pachamu shamukish gentegunaga na alligunada rurushkamundaga Luzbuj randiga tutadami yalliga munugaguna; shinushaga ña juchachishkagunami gashka. ²⁰ Tuki na allida rurujkunaga luztaga na rikunachijkunami; chimunda paiguna ima rurashkagunash ama yacharichunmi Luzmunga na kuchuyanguna. ²¹ Ashtanbish maijin kabishkada rurusha kausujka Dios munushka shina ruragushka rikurichunmi luzmunga shamun.”

Bautizaj Juanchu Jesusmunda parlushkamunda

²² Chi k'ipa Jesusga Paibuj yachagujkunanmi Judea llaktamu riga, chibimi tauga p'unllagunada paigunan gasha bautizasha puriga. ²³ Juanchush Salim kuchullabi gaj Enón llaktabi, chibi milga yaku tiyashkamundami bautizaguga; chimu rishami bautizashkaguna

* **3:16** 3.16 Kaiga Jesusbi maijin crijka kai pachabiga na wañungachu nishaga na ninchu. Aichalla wañushash Jesuskunga tuki ratu kaususha katigungallami.

gaga. ²⁴ Kaigunaga Juanchu chairijti narij carcelbi churushka gakimi shina tukuga.

²⁵ Chimundaga Juanchuj yachagujkunamunda maijingunaga, shuj Israelgun Diosbuj ñaubuki linsharinamunda rimanukugaguna.

²⁶ Chimunda Juanchujmu rishaga, “Yachachij, riki. Jordán yaku ch'imbabi kangun gaj, Paimunda kan yachi chayachigushkami bautizagushka; tukigunami Paibujmu chayanguna,” nigaguna.

²⁷ Shina niki Juanchuga, “Imadash Dios na kukiga pish na japi pudinchu. ²⁸ ‘Ñuka na Cristochu gani, ashtanbish Paimunda ñaubusha kachushkallami gani,’ nisha ñuka parlushkadaga kangunaidi uyuganguichimi.

²⁹ Shuj bodabiga noviada charijka noviomi gan, novion igulda gaj apanukujka novio parlushkada uyusha manchanaidimi kushiyarin; shinaidimi ñukash Jesumunda uyusha kushilladi gani.

³⁰ Shinushami Paiga ichiyaj shina ashtan ashtan <Alli> nishka gachun, ñukaga uriyaj shina yanga tukuna ministirin,” niga.

Jawamunda Shamujka ima laya gashkamunda

³¹ Jawamunda Shamujmi tukigunada yalli gan. Kai pachamunda gajka kai pachajlladi gashami kai pachamundagunaida parlan. Ashtanbish jawa pachamunda Shamujka tukigunada yalli gashami, ³² imada rikushkada, uyushkada parlan; shinash Pai parlushkadaga pish na uyash ninchu. ³³ Ashtangarin maijin Pai parlashkada uyusha japijmi, Dios kabishkada parluj gashkada rikuchin. ³⁴ Dios Paibuj Espirituda yallimanaidi

kushkamundaga, Dios kachashkaga Dios par-lushka shimigunadami parlan. ³⁵ Taita Diosga Churida k'uyushami tukida rurachun Paibuj makibi churashka. ³⁶ Maijinsh Diosbuj Churida crijka na tukurij kausidami charin; ashtanbish maijin Diosbuj Churida na crish nijka, na tukurij kausidaga na charingachu, ashtanbish Taita Dios p'iñarisha llakichishkabimi kausagun.

4

Samaria warmin Jesús parlanukushkamunda

¹ <Jesusga Juanchudash yalli katijkunada rurashami shinaidi bautizagun> nijta fariseo-guna uyushkadami Jesusga yachi chayuga. ² (Jesustijka na bautizagachu, ashtangarin Paibuj yachagujkunami bautizagaguna.) ³ Shinami kutin Galilea llaktamu vueltungaj Judea llaktamundaga llujshisha riga.

⁴ Shina rigushaga Samariada pasana min-istirigaidimi. ⁵ Shinami ñauba taita Jacob paibuj churi Jozimu kushka achpa kuchulla, Samaria llaktabi tiyaj Sicar nishka pueblomu chayuga. ⁶ Chibimi Jacob-buj yaku puzuga tiyashkaga. Ña chaubi p'unlla tukukimi Jesusga ñanbi shaikushkaidi shamushaga chi yaku puzu manyabi tiyariga.

⁷⁻⁸ Chi ratuga Paibuj yachagujkunaga mikunada randingujmi pueblomu rishkagunaga. Chibimi Jesusga Samariamunda shuj warmi yakuda ishingaj shamuki, "Yakuda ubiangu kumbidi," niga.

9 Israelgunan Samariamundagunan na apanukujkuna gashami chimunda warmiga Paidaga, “Kan Israel gashash, Samariamunda warmi gakash, ¿ima nishadi yakuda ñukada mañungui?” niga.

10 Shina niki Jesusga, “Dios imada kuj gashkada, pi yakuda mañagujta kan rijsishaga ashtan kanmi Ñukada mañunguimu; shina mañukiga Ñukaga kausida kuj yakudami kunimu,” niga.

11 Shina niki chi warmiga, “Hijo taita, yaku puzuga jundudimi, iman ishinadash na charinguindi. Shinadijka, ¿maimundadi kausida kuj yakudaga kunguiri? 12 Ñukuchij ñauba taita Jacobdash ¿kanga yallichuma imadi gangui? Paimi kai yaku puzudaga ñukuchimu kuga; kai yakudami pailladi, paibuj churigunash, paibuj animalgunash ubiagaguna,” niga.

13 Shina niki Jesusga kashna niga: “Tuki kai yakuda ubiujkunaga kutinmi yakunachingaguna. 14 Ashtanbish maijin Ñuka kuna yakuda ubiashaga ima uragamash na yakunachingachu; Ñuka kushka yakugarin paibuj ukumunda p'ugyu yaku shina llujshigushallami na tukurij kausida kunga.”

15 Shina niki chi warmiga, “Hijo taita, ama ñuka yakunachingaj, yakuda ishingu ama shamungajkish, chi yakuda ñukamu kubai,” niga.

16 Chimunda Jesusga, “Kambuj kusada kaimu pushamungaj ri,” niki,

17 chi warmiga, “Kusa illujmini,” niga.

Shina niki Jesusga, “ ‘Kusa illujmini,’ nishaga allidami nishkangui. ¹⁸ Kanga pichka kusadami charishkangui, shinaidi kunun kangun kausagushkash na kambuj kusachugun. Kaidaga kabishkadadimi nishkangui,” niga.

¹⁹ Shina niki chi warmiga, “Kanga Dios nishkada parlujmishkanguinchin,” niga. ²⁰ “Ñukuchij ñauba taitagunash kai urkubimi Diosta adorajkunaga; ashtanbish kanguna israelgunaga ‘Jerusalenbimi Diosta adoranagun,’ ninguchi,” niga.

²¹ Shina niki Jesusga chi warmidaga kashna niga: “Ñuka nishkada cri, kangunaga kai urkumu na shamushalla Jerusalemush na rishalla Diosta <Allimi gangui> nina uraska chayamugunmi. ²² Kanguna Pida <Allimi gangui> nigushkadash na yachunguichichu; israelgunapuramunda Kishpichij shamuna gashkamundami ñukuchiga Pida <Allimi gangui> nigushkadash yachanchi. ²³ Ashtangarin Diosta kabishkadi adorajkunaga Diosbuj Espíritu yachachishka shina tuki shungun <Allimi gangui> nina p'unlla kuchuyamugun, chi p'unllaga kununlladimi gan. Shina Paida <Allimi gangui> nijkunadami Taita Dioslladi mashkagun. ²⁴ Diosga Espiritumi gan; shinusha Paida adorajkunaga Diosbuj Espíritu yachachishka shina tuki shungun <Allimi gangui> ninaga kabinlladimi.”

²⁵ Chimunda chi warmiga, “Cristo nishka Mesías shuti shamuna gashkadaga ñukaga

yachanimi; Pai shamushami tuki kaigunadaga alli intindichinga,” niga.

²⁶ Shina niki Jesusga, “Paiga Ñukaidimi gani; Pailladimi kangun parlarigun,” niga.

²⁷ Shina parlariguki Paibuj yachagujkuna chayamushaga Jesús shuj warmin parlarigujta rikusha mancharishkaidi tukugaguna; shinash chi warmi imada nigushkada shinaidi “¿Imamunda paigun parlarigungui?” nishamallash maijinbish na tapugagunachu. ²⁸ Chimunda chi warmiga paibuj p'unduda chi pushtubi sakisha pueblomu riga. Chibimi gentegunamu, ²⁹ “Tuki ñuka ima rurushkagunada ñukamu parluj k'arida jakuchi rikungu. ¿Nachu Paiga Cristo ganga?” niga. ³⁰ Shina nikimi pueblomunda llujshisha Jesusbujmu rigaguna.

³¹ Chigamaga yachagujkunaga, “Yachachij, imaidash mikiri,” nisha atirigaguna.

³² Shina niki Paiga, “Ñukaga kanguna na rijsishka mikunadami mikungu charini,” niga.

³³ Shina niki Paibuj yachagujkunaga, “¿Mikunada maijinsh apamugachashi?” nisha kaishuj chaishuj tapunukugaguna.

³⁴ Ashtanbish Jesusga, “Ñukada Kachuj munushka shinada rurana, Pai kushka ruranagunadash tukuchinami Ñukaj mikuna shina gan. ³⁵ Kangunaga ¿nachu, ‘P'ukushka granuda tandanaga chairitij chusku killami jualtun,’ nijkuna ganguichi? Ashtanbish Ñukaga, ‘Tarbushkada alli rikichi, granuga ñami p'ukushka tandanalla gan,’ ninimi.

³⁶ Maijin p'ukushka granoda tandachisha

trabajajka paimu paganada japinmi, shinaidi p'ukushka granoda layami na tukurij kausida japichun gentegunada tandachin, shinami tarbujkish tandachijkish igulda kushilla ganguna. ³⁷ Nishkagunabiga, "Tarbujkish shujmi, tandachijkish shujmi," nishaga kabishkadami nishka. ³⁸ Kanguna na trabajashka granoda tandachunga Ñukami kachugani; trabajajkunadijka shujkunamiga; kangunaga paiguna trabajashkallamundami allida japishkanguichi," niga.

³⁹ Chi warmi, "Tuki ñuka ima rurushkagunadami ñukamu niga," nisha parlushkamundami chi pueblobi kausuj tauga Samariamundaguna Jesusta crigaguna. ⁴⁰ Chimunda Samariamundaguna Jesusbujmu shamushaga paigunan sakirichun mañakimi ishki p'unllada chibi sakiriga. ⁴¹ Shinaidi Paidi parlushkada uyushagarin ashtan taugagunami crij tukugaguna. ⁴² Chimunda chi warmimu, "Kununga na kan nishkallamundaga crinchichu, ashtangarin ñukuchilladi uyushkamunda, shinaidi kai pachabi kausujkunada Pai kabishkadi Kishpichij gashkada yachushkamundami crinchi," nigaguna.

Mandujbuj unguushka churida Jesús alliyachishkamunda

⁴³ Chi ishki p'unllada Samaria llaktabi gashka k'ipaga Jesús Galileamumi riga. ⁴⁴ (Jesuslladimi <Dios nishkada parlujtaga kikinbuj llaktallabidijka na valichishkami gan> nisha nishkaga).

⁴⁵ Galilea llaktabi gajkunaga paigunash Pascua pishtamu risha Jesús Jerusalenbi tuki ima rushkagunada rikushkamundami Pai Galileamu chayukiga alli japigaguna.

⁴⁶ Maibi yakuda vinoda rurushka Galilea llaktabi tiyaj Caná pueblomumi Jesusga kutin shamuga. Chi llaktada jatun manduj churashka k'arimi Capernaumbi tiyaga; paibuj churimi un-gushka siriga. ⁴⁷ Chi k'ariga Jesús Judeamunda Galileamu chayamushkada uyusha Paibujmu rishaga, “Ñukaj churimi ña wañunalla sirigun; alliyachingu jakubai,” nisha mañaga.

⁴⁸ Shina niki Jesusga, “Kangunaga jatun man-charinagunan rikuchigujta na rikushaga naidi cringuichimuchu,” niga.

⁴⁹ Jatun manduj churashka k'ariga, “Mandujlla, ñukaj mara narij wañujllabidi ut'kada jakubairi,” niga.

⁵⁰ Shina niki Jesús paidaga, “Wasimu ri; kambuj churiga kausungami,” niga.

Chi k'ariga Jesús shina nishkada crisha rigal-lami. ⁵¹ Ña wasimu vueltusha uriyamuki paibuj sirvijkuna paigun tupungu rigushaga, “Kambuj churiga kausagunmi,” nigaguna.

⁵² Chimunda paiga, “¿Ima uradi alli tukungu kallariga?” nisha tapuki,

paigunaga, “Kaina p'unlla la una shinadami rupuj unguiga p'itiriga,” nigaguna.

⁵³ Chibimi <Kambuj churiga kausungami> nisha chi uraslladadi Jesús nishkada taitaga yuyariga; shinami paibish paibuj wasi ukupuragunandi illujta Jestusta krij tukugaguna.

⁵⁴ Jesusga Judea llaktamunda Galileamu vueltashaga kaigunga ña ishki kutinmi pish na ruri pudishkada rurusha rikuchishkaga.

5

Suchu k'arida Jesús alliyachishkamunda

¹ Kaiguna k'ipa israelguna Diosta yuyarina pishtada ruraki Jesubish Jerusalemu ichiyaga. ² Jerusalemimi Oveja nishka pungu kuchubi armana yaku kucha tiyaga; hebreo shimibiga Betzatá shutimi gan. Chibimi yaku muyundijbi pichka corredorguna rurushka tiyaga. ³ Chigunabimi tauga ungushkaguna, na rikujkuna, suchuguna, na kuyuri pudijkunama sirigaguna.* ⁵ Chi ungushkagunapurabimi kinsa chungu pusuj (38) watada suchu k'ari tiyaga. ⁶ Chibi shina sirijta Jesús rikusha unilladadi shina gashkada yachi chayushaga chi k'arida, “¿Alliyangu mununguichu?” nisha tapuga.

⁷ Shina niki ungushkaga, “Taita, yakuda kuyuchiki ñukada yaku tandarishkamu waiguchijtaga pidash na charinichu; ñuka waigungu rigujllabidimi shuj ñaubusha waigun,” niga.

* **5:3** 5.3 Ñauba escribishkagunabiga kai verso 3munda tukurij parlushkaga illan. Shinaidi verso 4bi kashna nisha parlushkash illan: “Chi kuchabi yakuda kuyuchijta chapugaguna. Chi yaku kuchamunga wakin wakinllabimi angelga yakuda kuyuchingu rijkuga; yakuda kuyuchishka k'ipaga maijin ñaubusha yaku kuchamu waigujmi ima unguimundash alliyashka sakirijkuga.” Kaidaga intindichingajmi shina rurushkagunanchin.

8 Chimunda Jesusga, “Jatari, kambuj wandunada japisha purisha ri,” niga.

9 Shina nin, chi k'ari alliyashaga paibuj wandunada japishaga puringumi kallariga. Chi p'unllaga samana p'unllamiga. 10 Shinushami israelgunada mandujkunaga chi alliyashka k'aridaga, “Kununga samana p'unllamigun; shinusha wandunadaga na apusha rinachu gangui,” nigaguna.

11 Shina niki chi k'ariga, “Ñukada alliyachijmi ñukadaga, ‘Kambuj wandunada japisha ri,’ niga,” nisha parluga.

12 Paigunaga, “ ‘Kambuj wandunada japisha ri,’ nijka, ¿pidi gan?” nisha tapugaguna.

13 Shinakish chi pushtubiga taugaguna tiyakimi Jesusga upalla laduyasha chingarishkallaga. Chimunda chi k'ariga pi alliyachishkadash na yachugachu.

14 Chi k'ipaga Diosbuj wasibi paida Jesús japishaga, “Riki, kununga alliyashkami gangui; ama kaidash ashtan yalli llaki tukungujka kununmundaga ama juchada rurunguichu,” niga.

15 Chimunda chi k'ariga Jesús alliyachij gashkadaga israelgunada mandujkunamumi risha parluga. 16 Samana p'unllagunabi Jesús shina alliyachij gashkamundami manduj israelgunaga katik'ichagugaguna.† 17 Ashtanbish Jesusga paigunadaga, “Ñukaj Taitaga tuki ratumi

† 5:16 5.16 Israelgunaga samana p'unllabi imaidash rurukiga <Juchamigun> nijkunaga. Shinusha Diosllami samana p'unllagakish alliyachingu pudiga; Jesús shina rurakiga manchanaidi juchada rurushkadami yuyusha katik'ichajkunaga.

shina ruragushka, shinaidimi Ñukash ruraguni,” niga.

¹⁸ Shina nishkamundaga samana p'unlla mandushkada na p'akishkallamunda, ashtandijkarin <Diosga Ñukaj Taitami> nishaga Paiga Dios gashkada nigushkamundash manduj israelgunaga wañuchingu ashtallandi munugaguna.

Taita Diosmi tuki poderda Jesusmu kushka

¹⁹ Chimunda Jesusga paigunamu kashna niga: “Kabishkadadimi nini, Diosbuj Churiga Paibuj munillamundadijka imadash na ruri pudinchu, ashtanbish Taita rurushkada rikushami rurun; Taita imalla rurushkagunadami Churish shinaidi rurun. ²⁰ Taitaga Churida k'uyashami Pai tuki ima rurushkada rikuchin; kaigunamundash ashtandi yallidami rikuchinga, chida rikushami kangunaga mancharishkaidi sakiringuichi. ²¹ Ima layami wañushkagunada jatarichisha Taita kausida kun, shinaidimi Churish Pai kusha nishkagunamu kausida kun. ²² Taitaga pidash na juchachinchu, ashtanbish Paibuj Churimumi juchachina na juchachina tuki poderdaga kushka. ²³ Taitada allibi churushka layaidi Churidash tukiguna allibi churachunmi chi poderdaga kushka. Maijinsh Churida allibi na churujka, Paida Kachuj Taitadash shinaidimi ruruj gan.

²⁴ “Kabishkadadimi nini, maijinsh Ñuka parlushkada uyusha Ñukada Kachuj Diosta crijka, na tukurij kausidami charin, na lla-kichishkachu ganga; ashtanbish wañimundami kausimu ña pasushka. ²⁵ Kabishkadadimi

nini, wañushka layaguna Diosbuj Churi parlushkada uyana uras chayamunmi, kununlladimi gan; maijin uyujkunaga kausungagunami. ²⁶ Ima layami Taitaga kausida kungau Paillabidi charin, shinaidimi Churimush kausida kunada Paillabidi charichun kushka. ²⁷ Shinaidi Pailladimi Aichayuj tukushka Churi gashkamunda juchachina na juchachina poderda kuga. ²⁸ Kaimundaga ama mancharichichu, tuki wañushkaguna Pai parlashkada uyana p'unlla chayamukiga, ²⁹ tuki allida rurujkunami pambushkamunda kausida charingu kausaringaguna; ashtanbish na allida rurujkunaga llakichishka gangajmi kausaringaguna.”

Taitaj shutibi kachushka Jesús shamushka-munda

³⁰ “Ñukallamundadijka imadash na ruri pudinichu. Taita mandushkada uyashallami juchachingukish na juchachingukish pudini. Ñuka munushkada rurungujka na mashkanichu, ashtanbish Ñukada Kachuj Taita munushkaidami rurani. Shinushami Ñuka juchachishkaga kabishka gan.

³¹ “Ñukallamundadi imadash yachi chayachishaga Ñuka yachi chayachishkaga imakish na valinmuchu, ³² shinash Ñukamunda yachi chayachijka shujmi tiyan. Pai yachi chayachishkaga kabishka gashkada yachanimi. ³³ Kangunaga bautizaj Juanchuda tapuchun kachukiga, pai yachi chayachishkaga kabishkamiga.

34 Ashtanbish Ñukaga Ñukamunda majjin k'arish yachi chayachichunga na ministinichu. Kanguna kishpichishka gachun nishallami Juanchumunda parlani. 35 Juanchu parlashkaga p'alaniguj nina japichishka micha shinami p'unllayachij gaga, chi p'unllayachij luz shina pai parlashkadaga ashagamallami kushiyasha uyaganguichi. 36 Shina gakash Ñukaga Juanchu parlushkamundash ashtandi yallidami rikuchinada charini. Ñukaga Ñukaj Taita rurachun nishkagunalladami rurani; kai rurushkagunaga Ñukaj Taita Ñukada kachushkadami rikuchin. 37 Shinaidi Ñukada Kachuj Taitash Ñukamundami yachi chayachishka. Kangunaga Pai rimarishkadaga ima urash na uyushkanguichichu, Pai ima laya gashkadash na rikushkanguichichu. 38 Pai kachukish Ñukada na crishkamundami Pai parlushka kangunabi na sakirin. 39 Shinusha kangunaga Dios escribichishkagunadaga <Na tukurij kausida chibi japishun> nishami alli liyusha yachaganguichi, shinash Diosbuj Shimi Ñukamunda yachi chayachigukish, 40 kangunaga chi na tukurij kausida charingujka na Ñukajmu shamush ninguichichu.

41 “Ñukaga genteguna <Alli> nishkadaga na japisha ninichu. 42 Ashtanbish Ñukaga kanguna Diosta na k'uyushkadaga yachanimi. 43 Nuka Taitaj shutibi kachashka shamukish Ñukada na japish ninguichichu. Ashtanbish shuj kikinbuj shutillabidi shamukiga paidaga japin-

guichimumi. ⁴⁴ Kanguna randi randi <Alli> nishka gashadijka, ashtangarin shujlla Dios <Alli> nichun na mashkushadijka, ¿ima layadi Ñukada cringuichiri? ⁴⁵ Ñuka Taitaj ñaubuki kanguna na alli rurushkada Ñuka parlanadaga ama yuyunguichichu; kangunaj tuki yuyida churushka Moisesmi kangunadaga juchachinga. ⁴⁶ Shinaidi kanguna Moiesta crishaga Ñukadash cringuichimumi; paiga Ñukamundami escribiga. ⁴⁷ Pai escribishkadash na crishadijka, ¿Ñuka par-lushkadagarin ima layadi cringuichiri?” niga.

6

Pichka warangagunamu Jesús karushka-munda

Mt 14.13-21; Mc 6.30-44; Lc 9.10-17

¹ Kaiguna k'ipa Jesusga Galilea yaku kucha ch'imba ladumumi riga. Chi kuchaga Tiberias nishkamiga. ² Pish na ruri pudishkagunan rikuchisha ungushkagunada alliyachijta rikushkamundami taugalladiguna Paida kati-gaguna. ³ Chimunda Jesusga shuj urkumu sikushaga Paibuj yachagujkunanmi tiyariga. ⁴ Israelgunaj Pascua pishtaga ñami kuchuyamuga. ⁵ Taugalladiguna katisha shamujta Jesús rikushaga Felipedaga, “¿Maimundadi kai tuki gentegunamunga tandada randishun?” niga. ⁶ Felipe imadami nijkushka uyungujllami shina niga; imada ruranashkada Jesuslladi allimi yachuga.

⁷ Shina niki Felipega, “Ishki patsuj (200) p'unllada trabajashkamunda pagushka kuchkish asha asha tukigunamu tandada randisha karanallash na p'aktungachu,” niga.

⁸ Chimunda yachagujkunamunda Simón Pedroj wauki Andikuga, ⁹ “Kaibimi shuj k'ari mara pichka cebada tandada shinaidi ishki chaulada charishka; kaikudijka kai taugagunamunga ¿ima layadi p'aktungari?” niga.

¹⁰ Shina niki Jesusga, “Tukigunada tiyarichun nichi,” niga. Chi pushtuga k'iwaidi pambamiga. Chibi tiyarij k'arigunaga pichka warungamamishkanga (5.000). ¹¹ Chibimi Jesusga tandada makibi japisha Diosta <Diosolopai> nishaga chibi tiyajkunamu kuchun kuga. Chaulanbish shinaidi rurushami paiguna mashna munushkada kuga. ¹² Ña tukiguna sajsushka k'ipaga Paibuj yachagujkunada, “Imash ama yangadi shitushka gachun tuki p'aki puchugunada tandachichi,” niga.

¹³ Paigunaga chi pichka cebada tandamunda puchushka p'akigunamunda chungu ishki (12) canasta jundadami tandachigaguna. ¹⁴ Kashna pish na ruri pudishkada Jesús rikuchishkada genteguna rikushaga, “Dios nishkada parluj kai pachamu shamuna nishkaga* Pailladimishka,” ninukugaguna. ¹⁵ Genteguna uyi na uyi jatun manduj tukuchun pushusha ringu munushkada Jesús yachushaga kutinmi ch'ikunyasha Pailla gangaj urkumu riga.

* **6:14** 6.14 Juan 1.21bi ura chakibi gaj yachachishkada rikungui.

Yaku jawabi Jesús purishkamunda
Mt 14.22-27; Mc 6.45-52

¹⁶ Ña tutayaguki Jesusbuj yachagujkuna yaku kuchamu uriyasha, ¹⁷ barcabi sikusha yaku kuchada Capernaum-mu ch'imbusha rigugaguna. Ña illujta tuta gakash Jesús narij paigunajmu shamushkachuga. ¹⁸ Chibimi pachundi waira shamuki yaku jatarisha kaimu chaimu apik'ichuga. ¹⁹ Ña pichka na gashaga sujta kilómetro shinada barcabi rigushami Jesús yaku jawada purisha barca kuchumu kuchuyamujta rikusha mancharigaguna. ²⁰ Chimunda Jesusga, “Ama mancharichichu, Ñukami gani,” niga. ²¹ Shina niki paigunaga Jesusta barcabi kushilladi sikachigaguna. Chi k'ipa maimu rigushka achpamu ratuidi chayugaguna.

Jesusta genteguna mashkashkamunda

²² Kayundij p'unllaga yaku kucha ch'imbamu sakirij gentegunaga chibi tiyashka shujlla barcabi yachagujkunalla sikusha risha ashtanbish Jesusga na paigunan sikush rishkadami cuenta kugaguna. ²³ Ashtanbish shuj barcagunaga Tiberias pueblomunda shamusha, maibi Manduj Jesús Diosta <Diosolopai> niki tandada mikugaguna, chi kuchulla pushtumumi chayagaguna. ²⁴ Gentegunaga Jesusbish Paibuj yachagujkunash na chibi gashkada rikushaga chi barcagunabi sikusha Jesusta mashkungu Capernaum-mu rigaguna.

Jesús kausida kuj tanda gashkamunda

²⁵ Yaku kucha ch'imbamu chayusha Jesusta japishaga, “Yachachij, ¿ima uradi kaimu chaya-mugangui?” nisha tapugaguna.

²⁶ Shina niki Jesusga kashna niga: “Kabishkadadimi nini, kangunaga pish na ruri pudishkagunada rurusha rikuchishkada intindishkamundaga na mashkanguichichu, ashtanbish sajsungama tandada mikushkamundami Ñukadaga mashkanguichi. ²⁷ Ismujlla mikunamundaga ama trabajichichu, ashtanbish na tukurij mikunamunda shinaidi na tukurij kausida kuj mikunamunda trabajichi. Kai mikunadaga Aichayuj tukushka Churiga Taita Dios Paibi selloda churusha <Alli> nishkamundami kangunamu kunga.”

²⁸ Shinusha paigunaga, “Dios nishkada rurungajka ¿imagunadadi rurana ganchi?” nisha tapuki,

²⁹ Jesusga, “Ñukada Pai Kachushka gashkada crichunmi Diosga munun,” nigami.

³⁰ Chimunda, “Kanda rikusha cringujka ¿imadadi rurusha rikuchi pudingui? ¿Imagunadadi ruribuj gangui?” nisha tapugaguna. ³¹ “Ñukuchij ñauba taitagunaga shitashka pushtubimi <maná> nishka tandada mikugaguna, Diosbuj Shimibi escribishka shina: ‘Jawa pachamundami tandada karaga.’ ”

³² Shina niki Jesusga, “Kabishkadadimi nini, kangunamunga jawa pachamunda tandadaga Moisesga na karugachu, ashtanbish jawa pachamunda kabishkadi tandadaga Ñukaj

Taitami kangunamu kuj gan. ³³ Diosbuj tandaga jawa pachamunda uriyasha kai pacha gentegunamu kausida kujmi gan,” niga.

³⁴ Shina niki, “Hijo taita, tuki ratuj chi tandada kubangui,” nigaguna.

³⁵ Chimunda Jesusga kashna niga: “Na tukurij kausida kuj tandaga Ñukami gani. Maijin Ñukajmu shamujka ima uragamash na yarijachingachu; shinaidi Ñukada crijka ima uragamash na yakunachingachu.

³⁶ Ashtangarin ña kangunamu nishka shinaidi kangunaga Ñukada rikushash na cringuichichu. ³⁷ Taita Ñukamu

kushkagunami tuki Ñukajmu shamungaguna; shina Ñukajmu shamujkunadaga nalladi washamu vueltachish kachashachu. ³⁸ Jawa

pachamundaga Ñuka munushkada rurungujka na shamuganichu, ashtanbish Ñukada Kachuj munushkada rurungajmi shamugani.

³⁹ Ñukada Kachujbuj muniga kaimigun: Pai Ñukamu kushkagunamunda maijinlladash ama chingachichun, ashtanbish tukurij p'unllabi kausachichunmi munan. ⁴⁰ Shinaidi Ñukaj Taitaj muniga, mashnalla Diosbuj Churida rikusha Paida crijkunaga, na tukurij kausida charichunmi munan; Ñukami tukurij p'unllabiga kausachisha.”

⁴¹ Chimundaga, “Ñukami jawa pachamunda uriyashka tanda gani,” nishkamundami israelgunaga Paimunda washalla rimungu kallarigaguna, ⁴² kashna ninukusha: “¿Nachu kaikuga

Jozij churi Jesús gan? ¿Nachu paibuj taita mamadash rijsinchi? Shinadijka kununga, ¿imashadi, 'Jawa pachamunda uriyashkami gani,' ninri?"

⁴³ Shina niki Jesusga kashna niga: "Kangunapuraidijka ama Ñukamunda washalla imadash ninukichichu. ⁴⁴ Ñukada Kachuj Taita na kuchuyachimukiga pish na Ñukajmunga shami pudinchu; shinaidi tukurij p'unllabiga Ñukami kausachisha. ⁴⁵ Dios nishkada parlujkuna escribishkabiga, 'Diosmi tukigunamu yachachinga,' ninmi. Shinushaga Taita nishkada maijin uyusha yachujka Ñukajmumi shamun. ⁴⁶ Maijinbish Taitadaga na rikushkachu; Diosmunda Shamujllami Taitadaga rikushka. ⁴⁷ Kabishkadadimi nini, maijin Ñukada crijka na tukurij kausidami charin. ⁴⁸ Ñukami kausida kuj tanda gani. ⁴⁹ Kangunaj ñauba taitagunaga shitashka pushtubi 'maná' nishka tandada mikushash wañugagunami. ⁵⁰ Ashtanbish Ñukaga jawa pachamunda uriyashka tandadami parlani, maijin chida mikujka na wañungachu. ⁵¹ Ñukami jawa pachamunda uriyashka kausuj tanda gani. Maijin kai tandada mikujka tuki ratumi kausunga; Ñuka kuna tandaga Ñukaj cuerpoidimi gan, chidami kai pacha genteguna kausachunga kusha."

⁵² Shinushami israelgunaga, "Kaikuga, ¿ima layadi paibuj cuerpodaga ñukuchimu kari pudingari?" nisha kaishuj chaishujkun rimanukungu kallarigaguna.

53 Chimunda Jesusga paigunadaga kashna niga, “Kabishkadadimi nini, Aichayuj tukushka Churij cuerpoda na mikusha shinaidi Paibuj yaurda na ubiushaga na tukurij kausidaga na charinguichichu. 54 Shinaidi maijin Ñukaj cuerpoda mikuj Ñukaj yaurda ubiujka na tukurij kausidami charin, shinaidi Ñukami tukurij p'unllabiga kausachisha. 55 Ñukaj cuerpoga kabishkadi mikunami gan, Ñukaj yaurga kabishkadi ubianami gan. 56 Maijin Ñukaj cuerpoda mikuj shinaidi Ñukaj yaurda ubiujka Ñukan tandanukushkami kausan. Ñukash paigunmi tandanukushka kausani. 57 Ñukada Kachuj Taita kausida charin, Ñukash Paimundami kausani, shina layaidimi maijin Ñukamunda mikujka paibish Ñukamunda kausunga. 58 Kai tandalladimi jawa pachamunda uriyamushka tanda gan; kai tandaga na kangunaj ñauba taitaguna maná-da mikusha wañushka shinachu gan; maijin kai tandada mikujka tuki ratumi kausunga.”

59 Kaigunadami Jesusga Capernaúm pueblobi Diosmunda yachana wasibiga yachachiga.

Na tukurij kausida kuj shimigunamunda

60 Jesusta katijkunamunda kai nishkagunada uyushaga taugagunami, “Kai nishkagunada japingujka jinchi gan. ¿Pai nishkada pidi kazungari?” nigaguna.

61 Shina Paida katijkuna kaigunamunda washalla rimagushkada Jesuslladi yachushaga, “¿Kai nishkagunaga jarkachinchuma imadi?”

nisha tapuga. ⁶² “Aichayuj tukushka Churi sarun tiyashkallamundi ichiyajta rikushaga, ¿ima ninguichimushi? ⁶³ Espiritumi kausidaga kun, aichaga imakish na valinchu. Ñuka parlushka shimigunaga Diosbuj Espiritumundami, shinaidi kausidash kuj shimigunami. ⁶⁴ Shinash kangunapuramunda shujkunaga na cringuichichu,” niga. Jesusga kallarimundadi piguna na crinadash shinaidi pi Paida japichinadash yachushami shina niga. ⁶⁵ Jesús kutin parlarishaga, “Shinushaga Taita pushamusha na kukiga maijinbish Ñukajmunga na shami pudinchu, niganimi,” niga.

⁶⁶ Chimunda pachami Paida katijkunamunda taugaguna washayasha ña na Paigun purigagunachu. ⁶⁷ Shinushami Jesusga chungaga ishki (12) yachagujkunada, “¿Kangunash ringu mununguichichari?” nisha tapuga.

⁶⁸ Shina niki Simón Pedroga, “Manduj, ¿pibujmundi rishun? Kambuj shimigunami na tukurij kausida kuj shimigunagun. ⁶⁹ Ñukuchigarin Diosmunda jucha illuj Cristo gashkada rijsisha ña crishkanchimi,” niga.

⁷⁰ Shina niki Jesusga, “Kanguna chungaga ishki-gunadaga ¿nachu Ñuka agllugani? Shina gaki- ish kangunamunda shujka diablo layami gan.”

⁷¹ Shina nishaga Simón Iscariotej churi Judas-mundami parlaga; Judasga chungaga ishki yachagujkunamunda gashash paimi Jesusta japichinaga.

Jesusbuj waukiguna Paida na crishkamunda

¹ Chiguna k'ipa, israelgunada mandujkuna wañuchingu mashkushkamundami Jesusga Judeabiga na purish nisha Galilea llaktabi puriga. ² Israelguna carpada rurasha Diosta yuyarina pishta p'unllaguna ña chayamuguki,* ³ Jesusbuj waukigunaga, “Ama kaibi sakirichu; kanda crisha katijkuna kan ima rurushkagunadash rikuchunguna Judea llaktamu ri. ⁴ Maijin rijsi tukush nishaga imadash na pakallaga rurunchu. Kan shinagunada ruruj gashadijka tuki kai pacha gentegunaj ñaubuki rurush rikuchiri,” nigaguna. ⁵ Paibuj waukigunaidikish Paida na crigagunachu.

⁶ Shina niki Jesusga, “Ñukaj uraska chairijti narij chayunchu, ashtanbish kangunamunga ima urasbish allimigun. ⁷ Kai pachamundagunaga kangunadaga na p'iñi pudinchu; ashtanbish paiguna rurushkaguna na alli gashkada yachi chayachishkamundami Ñukadaga p'iñunguna. ⁸ Kangunaga pishtamu richi, Ñukaj uras narij p'aktushkamundaga na rinichu,” niga. ⁹ Kaigunada nishka k'ipaga Galileabimi sakiriga.

Carpada rurana pishtabi Jesús gashkamunda

* **7:2** 7.2 Kai pishtadaga israelgunami p'ukushka granoda tanchisha tukuchigusha rurujkunaga. Egiptomunda llujshishka k'ipa ñauba taitaguna shitashka pushtubi gashka kausida yuyaringajmi carpagunadaga ramagunan rurujkunaga. Lv 23.34-36,39-43

¹⁰ Shinash Jesusbuj waukiguna Diosta yuyarina pishtamu rishka k'ipaga pish ama yachi chayachun pakalla shinami Paibish pishtamu riga. ¹¹ Israelgunada mandujkunaga pishtabiga, “¿Chi k'ariga maibi purinshi?” nishami mashk-agugaguna.

¹² Gentegunapurabimi Paimunda washalla pachun parlagaguna; shujkunaga, “Pai k'ariga allimigun,” nigaguna. Chaishujkunaga, “Na allichugun, gentegunada llagmushami purin,” nigagunami. ¹³ Shinash israelgunada mandujkunada manchushkamunda maijinbish na larudaga parlugagunachu.

¹⁴ Ña chaubi pishta shina gakimi Jesusga Diosbuj wasimu risha yachachingu kallariga. ¹⁵ Shina yachachigukimi chi israelgunaga, “Kaikuga maibish yachungu na rishadijka, ¿ima layadi manchanaidi yachuj ganshi?” nisha mancharishkaidi nigaguna.

¹⁶ Shina niki Jesusga kashna niga: “Ñuka yachachishkaga na Ñukaj munimundachu; ashtanbish Ñukada Kachujbuj munimundami. ¹⁷ Maijinbish Dios munushkada rurush nijka, Ñuka yachachishkaga Diosmundachu, na gashaga Ñukaj munillamundachu gashkada yachanmumi. ¹⁸ Maijin kikinbuj yuyillamunda parlujka kikin <Alli> nishka gangujllami mashkun; ashtanbish maijin paida kachujta <Alli> nishka gachun mashkujka paimi kabishkada parluj imamundash na juchachibuj gan. ¹⁹ Moisesga mandushkagunadaga ¿nachu kangunamu kuga? Shina kushka

gakish kangunamundaga maijinbish mandushkagunada na p'aktachinguichichu. Shinaga, ¿imashadi Ñukadaga wañuchisha ninguichiri?" niga.

²⁰ Shina niki gentegunaga, "¡Yana katishkamishkanguinchin! ¿Pidi kanda wañuchisha nigunri?" nigaguna.

²¹ Chimunda Jesusga, "Samana p'unllabi pish na ruri pudishkada shuj kutinlla rurushkamundami tukiguna mancharishkanguichi.

²² Ashtangarin Moisesmi circuncisión† nishkada rurachun nisha mandushkamunda kangunaga samana p'unlla gakish k'ari marada aicha karada p'itichinguichillami. (Kai mandushkadaga Moisesga na kallarichigachu, ashtanbish ñauba taitagunamundami shamushka gan.)

²³ Shinushaga Moisés mandushkada ama p'akingu nishalla, samana p'unllabish k'ari marada aicha karada p'itichijllagunadijka ¿ima nishadi samana p'unllabi shuj k'arida illujta alliyachishkallamunda Ñukan p'iñaringuichiri?

²⁴ Shinushaga <Shinamami gashkanga> nishallaga ama juchachichichu; ashtanbish juchachina gakiga ima laya gashkadadi alli rikusha juchachichiri," niga.

Jesús maimunda gashkada Pailladi parlushkamunda

²⁵ Chimunda Jerusalén pueblobi kausujkunamunda maijgunaga, "¿Wañuchingu mashkagushkaga nachu pai gan?" nigugaguna.

† 7:22 7.22 Hechos 15.1 ura chakibi yachachishkada rikungui.

26 “Rikichi, tukigunaj ñaubuki parlarigukish pish na imash ningandi. ¿Pai Cristo gashkada kabishkadichu mandujkunaga cringunashi?”

27 “Pai maimunda gashkada ñukuchiga yachunchimi, ashtanbish Cristo shamukiga maimunda gashkadash pish na yachungachu.”

28 Kai nishkagunada uyusha israelgunaj Diosbuj wasibi yachachigushaga Jesusga jinchidi parlarisha, “Shinadijka kangunaga Ñukadaga, ‘Rijsinchimi, maimunda gashkadash yachanchimi,’ ninguichimi. Ñuka munushkallamundaga na shamushkanichu, ashtanbish Ñukada Kachujka kabishkami gan, kanguna Paidaga na rijsishkanguichichu. 29 Ñukagarin Pai kachushkamunda shinaidi Paimunda shamushka gashami Paidaga rijsini,” niga.

30 Shina nikiga prezu japingumi munugaguna; shinash Paibuj uras narij chayushkamundaga maijinbish Paida tupiidash na tupi pudigagunachu. 31 Chi gentegunamundaga taugaguna Paida crishaga, “Cristo shamushaga, ¿kai k'ari rurushkadash yallichu pish na ruri pudishkagunada rurusha rikuchingachashi?” nisha ninukuguna.

Fariseoguna Jesusta prezungu munushkamunda

32 Genteguna Jesumunda shina washalla nigushkada fariseoguna uyusha paigunash manduj curagunash Diosbuj wasida chapujkunada Jesusta prezu japichun kachugaguna. 33 Chimunda Jesusga, “Asha killagunaidami kangunan gasha, k'ipaga

Ñukada Kachujbujmu rishallami. ³⁴ Ñukada mashkunguichimi, shinash na japinguichichu. Ñuka maibi tiyanamunga kangunaga na ri pudinguichichu,” niga.

³⁵ Chimunda manduj israelgunaga tapunukungu kallarishaga, “Ñukuchi na japi pudichundijka ¿maimushi paikuga ringashi? ¿Ñukuchipuramundaguna kaimunda risha griego llaktagunabi gajkunamuchu ringa? shinaidi ¿na israelgunamuchu yachachingu ringa imashi?‡ ³⁶ Paiga, ‘Ñukada mashkunguichimi, shinash na japinguichichu, Ñuka maibi tiyanamunga kangunaga na ri pudinguichichu,’ nishaga ¿ima nishadi shina nin?” nisha kaishuj chaishuj ninukugaguna.

Kausida kuj yakumunda

³⁷ Pishta tukurij jatun p'unllami Jesusga shayarisha jinchida kaparishaga, “Maijin yakunachijka Ñukajmu shamusha ubiachun. ³⁸ Diosbuj Shimibi nishka shina, maijin Ñukada crijbuj ukumundaga kausida kuj yaku p'ugyuguna shinami llujshinga,” niga. ³⁹ Jesusga kashna nishaga maijin Paida crijkunaga Diosbuj Espirituda japina gashkadami nisha niga; Jesusta

‡ **7:35** 7.35 Babilonia llaktamu apusha rishka watagunamunda pacha (605-536 a.C.) tauga israelgunaga Israel llaktamunda karubi kausungu sakirigaguna. Shinusha Jesús kausashka watagunabiga, Roma mandashka tauga llaktagunabimi, griegogunan chagrushka kausagaguna.

k'uilla gashkada narij rikuchishkamundami, §
Diosbuj Espirituga narij shamushkaga.

Genteguna chaida kaida yuyashkamunda

⁴⁰ Chi tauga gentegunamunda shujkunaga kai nishkagunada uyusha, “Paiga kabishkadimi Dios nishkada parluj shamuna nishka gan,” nigaguna.

⁴¹ Shujkunaga, “Paiga Cristomi gan,” nigaguna, ashtanbish maijgunaga, “Na shinachugun, Cristoga ¿ima layadi Galileamunda gangari?”

⁴² Diosbuj Shimibiga Cristoga Rey Davidbuj wawagunaj wawagunamundaminga, shinaidi Davidbuj pueblo Belenmundami shamunga nisha ¿nachu nin?” nigaguna. ⁴³ Shinushami genteguna Jesumunda kaida chaida yuyasha partirigaguna. ⁴⁴ Shujkunaga prezu japingumi munugaguna, shinash Paida tupidash na tupugagunachu.

Mandajkuna Jesusta na crishkamunda

⁴⁵ Chimunda Diosbuj wasida chapujkuna, manduj curagunajmu fariseogunajmu chayamuki, “¿Imashadi na pushamuganguichi?” nisha tapugaguna.

⁴⁶ Shina niki chi guardagunaga, “Pai k'ari parlushka layaga ima urash pish na parlushkachu,” nigaguna.

⁴⁷ Chimunda fariseogunaga, “¿Kangu-nadashchu pandachigachari?” nigaguna.

§ 7:39 7.39 Juanchu parlushka librobi “glorificado” nishaga Jesusbuj k'uilla gashkada Dios rikuchishkada ashtan yallidijka ima ura chakatashka gashkada shinaidi jawa pacha Taitaj kuchumu rishkadami shina nin.

48 “Mandujkunamunda na gashaga fariseo-gunamunda maijinllash, ¿paida crishkacha?
 49 Ashtanbish Moisés mandushkadash na yachuj gentegunaga Dios llakichichun nishkagunamigan.”

50 Shina niki fariseo Nicodemoga shuj tuta Jesusta rikungu rijka paigunamu kashna niga:

51 “Ñukuchida mandushkabi nishka shinaga shuj k'ari ima nishkada narij uyusha shinaidi ima rurushkadash narij yachushaidijka, imadash na juchachinallachunchi.”

52 Shina niki paigunaga, “¿Kambishchu Galileamunda ganguiri? Diosbuj Shimida alli liyusha yachungui, chibiga Galileamundaga Dios nishkada parlujka shujllash shamunashkadaga na parlanchu,” nigaguna. 53 Chimundaga tukigunami wasimu rigaguna.

8

Wainayaj warmimunda

1 Chigamaga Olivos urkumu Jesús riga.
 2 Kayundij ña p'unllayaguki Diosbuj wasimu vueltuga. Tuki genteguna kuchuyaki Paiga tiyarisha yachachingu kallariga. 3 Moisés mandushkada yachachijkunash fariseogunash shuj warmi wainayagujta japisha pushamushaga tuki chibi gajkunaj ñaubuki churushaga,
 4 Jesusmu, “Yachachij, kai warmidaga wainayagujtadimi japimunchi; 5 Moisés mandushkabiga shina warmigunadaga rumin pigusha wañuchichunmi mandun. Kanga, ¿imada ningui?” nigaguna.

6 Paigunaga, pandariki juchachingu munushami kaidaga tapugaguna. Ashtanbish Jesusga kumurishaga achpabimi maki dedon escribingu kallariga. 7 Shina Paida tapusha katishkallamunda shayarishaga, “Kangunamunda maijin jucha illuj gashaga rumida pigusha kallarichun,” niga.

8 Chimunda kutin kumurishaga achpa pambabi escribisha katigallami. 9 Shina nijta uyushaga rukugunamunda kallarisha k'ipagunagamami shuj shuj ringu kallarigaguna; shinami chi chaubibi shayuj warmilla Jesuskunga sakiriga. 10 Chimunda Jesús shayarisha chi warmidaga, “Kanda juchachijkunaga, ¿maibidi gan? ¿Pish nachu juchachiga?” niki,

11 chi warmiga, “Manduj, pish na juchachishkachu,” niga.

Chimunda Jesusga, “Ñukash na juchachinichu; kununga ri, ama ashtanga juchada rurunguichu,” niga.

Jesusga kai pachaj Luzmi

12 Kutinmi Jesusga gentegunamu, “Ñukami kai pachaj Luz gani; maijin Ñukada katijka yanamangabiga nalladi puringachu, ashtanbish kausida kuj Lutzami charinga,” niga.

13 Chimunda fariseogunaga, “Kanga kanllamundadimi yachi chayachingui; chi parlushkaga imakish na valinchu,” nigaguna.

14 Shina niki Jesusga kashna niga: “Ñuka Ñukallamundadi parlushka gashash Ñuka parlushkaga kabishkamigun, Ñukaga maimunda shamushkadash shinaidi maimu rigushkadash yachanimi; kangunaga Ñuka maimunda shamushkadash maimu rigushkadash na yachunguichichu. 15 Kangunaga genteguna yuyushkallamundami juchachinguichi; Ñukaga pidash na juchachinichu. 16 Ñuka juchachishash kabishka juchachishkami gan. Ñukallaga na ganichu, ashtanbish Ñukada kachuj Taitami Ñukan juchachin. 17 Kangunajti mandushkabiga, ‘Ishkiguna ima rikushkada chilladadi yachi chayachikiga kabishkamigun,’ nisha escribishkami tiyan. 18 Ñukami Ñukallamundadi imadash yachi chayachini, Ñukada kachuj Taitash Ñukamunda yachi chayachin.”

19 Chimunda paigunaga, “¿Maibidi kambuj Taitaga tiyan?” niki,

Jesugaga, “Kangunaga Ñukadash, Ñukaj Taitadash na rijsinguichichu; Ñukada rijsishkashaga Ñukaj Taitadash rijsij ganguichimumiga,” niga.

20 Israelgunaj Diosbuj wasibi, Diosmu kuchkida churana kuchubi yachachigushami kai shimigunadaga niga; Paibuj uras narij chayamushkamundaga pish na prezu japigachu.

“Ñukaga na kai pachamundachu gani”

21 Kutin Jesusga, “Ñukaga rishami, shinusha kangunaga Ñukada mashkunguichimi, ashtanbish kangunaj juchallabidimi wañunguichi. Ñuka rinamunga kangunaga na ri pudinguichichu,” niga.

22 Chimunda manduj israelgunaga, “ ‘Ñuka rinamunga na ri pudinguichichu,’ nigushaga, ¿pailladichu wañuringu munanshi?” ninukaguna.

23 Chimunda Jesusga, “Kangunaga uramundami ganguichi, Ñukaga jawamundami gani. Kangunaga kai pachamundami ganguichi, Ñukaga na kai pachamundachu gani.

24 Chimundadimi kangunamuga, ‘Kangunaj juchallabidi wañunguichi,’ nigani. Shinaidi ‘Ñukadimi gani,’ nishkada* na crishaga kangunaj juchabimi wañunguichi,” niga.

25 Shina niki paigunaga, “¿Kanga pidi gangui?” nigaguna.

Shina niki Jesusga, “¿Imashadi kangunamunga parlashari?† 26 Kangunada juchachisha tauga ninagunadashmi charini, shina gakish Ñukada Kachujka kabishkadami nin; shinaidi Ñuka Pai parluskada uyushkallamundadimi kai pachamundagunamu chidadi nini,” niga.

* **8:24** 8.24 <Ñukadimi gani> nishaga Jesusga Dioslladi gashkadami rikuchin. Taita Diosga <Ñukadimi gani> nishaga Paillamundadimi kai parlashkagunabiga nigun: Ex 3.14-15; Is 41.4; 43.10-13 † **8:25** 8.25 Griego shimibiga ishki laya intindirin. Jawabi parlashka laya shinaidi, “Kallarimunda pacha ñuka nigushkaga,” Jesús parlashka layash intindiri pudin.

²⁷ Ashtanbish paigunaga Taita Diosmunda parlashkadaga na intindigagunachu. ²⁸ Shinusha Jesusga, “Ima ura Aichayuj tukushka Churida cruzbi jawamu alzushami ‘Ñukadimi gani’ ni-jta Ñukadaga rijsinguichi, shinaidi imadash na Ñuka munushkallamunda rurushkada, ashtanbish Taita yachachishkagunaidami Ñuka parlashkada yachunguichi. ²⁹ Ñukada Kachujka Ñukanmi gan; ima rurushkabish tuki ratu Paida kushichigushkamundami Ñukaj Taitaga Ñukalladaga na sakishkachu,” niga.

³⁰ Kaigunada nijta uyushaga taugagunami Paibi crigaguna.

Abrahambuj wawagunamunda

³¹ Chimunda Jesusga Paibi crij israelgunada, “Kanguna Ñuka parlushkada kazusha kausagushaga, Ñukada katijkunadimi tukunguichi. ³² Shinami Diosmunda kabishkada rijsinguichi, chi kabishkami kangunadaga kacharichinga,” niga.

³³ Shina niki, “Ñukuchiga Abrahambuj wawagunaj wawagunami ganchi, pibukish sirvichun randishka shinamaga ima urash na gashkanchichu. ¿Imashadi kanga ‘Kacharishkami ganguichi,’ ningui?” nigaguna.

³⁴ Shina niki Jesusga kashna niga: “Kabishkadadimi nini, maijnbish juchada rurujka, sirvichun randishka shina juchada rurungu watushka shinamigun. ³⁵ Maijin sirvichun randishkaga dueñoj wasibiga na

tuki ratu kausagungallachu, ashtanbish churiga tuki ratumi taitaj wasibiga kausunga. ³⁶ Shinushaga Diosbuj Churi kangunada kacharichikiga, kangunaga kacharishkadimi ganguichi. ³⁷ Kanguna Abrahambuj wawagunaj wawaguna gashkadaga yachanimi; ashtanbish Ñuka parluskada na japish nishallachu wañuchingu mununguichi. ³⁸ Ñukaga Ñukaj Taita rikuchishkadami parlani, kangunash kangunaj taitamunda uyushkada ruranguichi,” niga.

³⁹ Shina niki paigunaga, “Ñukuchij taitaga Abraham-mi gan,” nigaguna.

Jesusga, “Kanguna Abrahambuj wawagunaj wawagunadi gashkashaga Abraham rurushka layaidimi rurunguichimuga. ⁴⁰ Ashtanbish Dios yachachishkada uyusha kabishkadi shimigunada kangunamu parluj gakash kangunaga Ñukada wañuchingumi mununguichi. ¡Abrahamga ima urash shinaga na rurugachu! ⁴¹ Kangunagarin kangunaj taita rurushka layaidimi rurunguichi,” niga.

Shina niki, “Ñukuchiga wainayasha charishka churigunaga na ganchichu; shuj Taitalladami charinchi. Paiga, ¡Diosmi gan!” nigaguna.

“Kangunaj taitaga diablomi gan,” nishkamunda

⁴² Chimunda Jesusga, “Kangunaj Taita, Dios gashkakiga Ñukada k'uyanguichimumiga; Ñukaga Diosmunda shamushami kaibi gani. Ñukaj munimundaga na shamuganichu,

ashtanbish Diosmi Ñukadaga kachuga. ⁴³ Ñuka parlushkada ¿imashadi na intindi pudinguchi? Ñuka nish nigushkada naidi uyush nishallami shina ganguichi. ⁴⁴ Kangunaj taitaga diablomi gan; paibuj gashami pai munushkada rurungu mununguichi. Paiga kallarimunda pachami wañuchij gashka; paibuki ima kabishkash illushkamundaga, imadash ima urash kabishkadaga na parlujchu. Paiga llagmaidi shinaidi llagmagunaj taitash gashkamunda, imada llagmusha parlushash paillamundadi paran. ⁴⁵ Ñukadaga, kabishkada parlagushkamundaga na cringuichichu. ⁴⁶ Kangunamunda, ¿majindi Ñuka ima juchada rurashkada rikuchi pudinguchi? Shina kabishkada parlukidijka ¿imamundadi na cringuichiri? ⁴⁷ Majinsh Diosbuj gashaga, Diosbuj Shimigunadami uyun; shinushaga kangunaga na Diosbuj gashkamundami na uyush ninguchi.”

Ñaubamundadi Jesús tiyushkamunda

⁴⁸ Shina niki israelgunaga Jesustaga, “ ‘Kanga yana katishka Samariamundami gangui,’ nishaga, ¿ñukuchiga nachu allida nishkanchi?” nisha tapugaguna.

⁴⁹ Chimunda Jesusga, “Ñukaga na yana katishkachu gani. Taitadami allibi churuj gani, ashtanbish kangunaga Ñukadaga na allibimi churanguichi. ⁵⁰ Shinash Ñukaga Ñukada jatun-yachichunga na mashkanichu. Shujmi jatun-yachichun mashkujka tiyan, Paimi kabishkadi

juchachij gan. ⁵¹ Kabishkadadimi nini, Ñuka parlushkada maijin kazujka ima urash na wañungachu,” niga.

⁵² Shina niki israelgunaga, “Kununmi allidijka yana katishka gashkadagarin yachanchi. Abrahambish, Dios nishkada parlujkunash wañushkami, shinash kanga, ‘Ñuka nishkada kazujka ima urash na wañungachu,’ ningui.

⁵³ Ñukuchij taita Abrahamga wañugami. Kanga Abrahamdash ashtan yallichuma ¿imadi gangui? Dios nishkada parlujkunash wañugami. ¿Pi gashkadadi kanga yuyanguiri?” nigaguna.

⁵⁴ Chimunda Jesusga kashna niga: “Ñukada Ñukaidi jatunyachishaga Ñuka jatunyashkash imakish na valinchu. Ñukada jatunyachijka Ñukaj Taitalladimigun; Pailladadimi kangunaga <Ñukuchij Diosmi> ninguchi. ⁵⁵ Ashtanbish kangunaga Paidaga na rijsinguichichu, Ñukagarin Paida rijsinimi. <Na rijsinichu> nishadijka kanguna laya Ñukash llagmami ganimu. Ñukaga Paidaga rijsinidimi, shinaidi Pai parlushkada kazuni. ⁵⁶ Kangunaj ñauba taita Abrahamga Ñuka shamuna p'unllada <Rikushami> yuyusha kushiyaga, rikushagarin ashtanmi kushiyaga.”

⁵⁷ Shina niki israelgunaga, “Narij pichka chungu (50) watada charishash ¿Abrahamda rikuganguichari?” nigaguna.

⁵⁸ Chimunda Jesusga, “Kabishkadadimi nini, narikish Abraham tiyajllabidimi Ñukadimi

gagani,"‡ niga.

⁵⁹ Chimunda paigunaga Jesusta rumigunan pigungu japigaguna, ashtanbish Jesusga mitikusha israelgunaj Diosbuj wasimunda llujshisha riga.

9

Cigu wacharishka k'arida Jesús alliyachishka

¹ Jesús rigushami wacharishkamundadi cigu k'arida rikuga. ² Paibuj yachagujkuna, "Yachachij, ¿imashadi kai k'ariga na rikuj wacharishka? ¿Paibuj yayungunaj juchamundachu, na gashaga paibuj juchallamundadichu shina tukushkanga?" nisha tapugaguna.

³ Shina niki Jesusga, "Na paibuj juchamunda, na paibuj taita mamaj juchamundashchu; ashtanbish Dios ima ruri pudishkaguna paibi rikurichunmi shina wacharishka. ⁴ P'unlla gajlabidi Ñukada Kachujbuj mandashkagunadaga ruranalladi ganchi. Ñami tutayamugun. Chibimi pish imadash na ruri pudinga. ⁵ Ñuka kai pachabi purishkagamallami, kai pachaj Luz shina gani," niga.

⁶ Kashna nishka k'ipaga achpabi t'iukusha, t'iukan lododa rurusha, chi lodon na rikuj ñawigunabi llutachishaga, ⁷ "Siloé yaku tandarishka kuchabi maillungu ri," niga. (Siloé nishaga <Kachushka> nishami nin). Shina niki na rikujka chimu risha maillarishaga ña rikujmi shamuga.

‡ **8:58** 8.58 Griego shimibiga Jesús Pai kai ratu tiyashkadami parlan. Shina parlushaga Diosla ima laya gashka shina tuki ratu Pai kausanashkadami rikuchin.

8 Chimundaga pai kuchkida mañujta sarun rikujkunash, kuchullabi kausujkunash, “¿Nachu kaikuga kuchkida mañusha tiyuj gan?” nisha tapunukugaguna. 9 Maijingunaga, “Ari, paimi-gun,” nigaguna. Kutin kaishujkunaga, “Na paichu gan, shinash paimu rijchujmi,” nigaguna.

Shina niki paiga “Ari, ñukaidimi gani,” nisha nigugallami.

10 Chimunda, “¿Ima layadi kununga riki pudin-gui?” nisha tapuki,

11 paiga, “Jesús nishka k'arimi lododa ruru-sha ñawibi llutachisha, ‘Siloé yaku tandar-ishka kuchabi maillungu ri,’ nikiga rigani. Ña maillushaga riki pudiganillami,” niga.

12 Shina niki paigunaga, “¿Pai k'ariga maibidi gan?” nisha tapuki, “Na yachanichu,” niga.

Na rikuj alliyashkada fariseoguna tapushka-munda

13 Chimunda chi alliyashka k'aridaga fariseo-gunajmu pushugaguna. 14 Jesús lododa ruru-sha ñawida alliyachibiga samana p'unllamiga.

15 Shinusha kutinmi ima laya rikuj tukushkada fariseogunaga tapugaguna. Paiga, “Jesús lododa ñawibi churushka k'ipa maillarishaga ña rikuj tukuganillami,” niga.

16 Chimunda maijin fariseogunaga, “Samana p'unllada chi k'ari na kazuhtijka na Diosmunda shamunchu,” nigaguna.

Kutin kaishujkunaga, “Juchayuj gashkashaga, ¿ima layadi pi na ruri pudishkagunadaga kashna ruri pudinmugari?” nigaguna. Shinami paigunapura kaida chaida ninukugaguna.

17 Shinusha chi ña rikuj tukushka k'aridaga kutin, “Kanga kambuj ñawida rikujta ruruj-mundaga, ¿imada ningui?” nisha tapuki,

“Dios nishkada parlujmigun ninimi,” niga.

18 Shinash manduj israelgunaga na rikuj gashkadaga, shinaidi kutin rikuj tukushkadash na crigagunachu. Ashtanbish rikuj tukushkaj taita mamada kayushaga, 19 “¿Paichu kanguna, ‘Na rikujmi wacharishka,’ nigushka kangunaj churi gan? Shinadijka, ¿ima layadi kununga rikuj ganri?” nisha tapugaguna.

20 Shina niki taita mamaga, “Ñukuchij churi gashkada, shinaidi na rikuj wacharishkadash yachanchimi; 21 shinash ima laya rikuj tukushkada na yachunchichu, pi ñawigunada rikujta rurushkadash ñukuchikish na yachunchichu. Pailladadi tapichilla, ñami wataguna p'aktushka gan; pailladi ima laya gashkadash parlungallami,” nigaguna.

22 Maijinbish Jesusta <Cristomi> nijtaga Diosmunda yachana wasimunda llujshichisha kachungu, manduj israelguna ña parlanukushkada yachusha manchushkamundami paibuj taita mamaga shina niga. 23 Chimundami taita mamaga, “Pailladadi tapichilla, ñami watagunash p'aktushka gan,” nigaguna.

24 Shinusha na rikuj alliyashka k'arida israelguna kutin kayushaga, “Chi k'ariga juchayuj gashkadaga ñukuchiga yachanchimi, shinushaga Diosbuj ñaubuki kabishkada parli,” nigaguna.

²⁵ Chimunda paiga, “Juchayuj gashkakish ñukaga na yachanichu, ñuka na rikuj gashash kununga rikuj gashkaidami yachani,” niga.

²⁶ Paigunaga kutinlladi, “¿Imadadi kandaga ruruga? ¿Ima rurushadi rikujta ruruga?” nisha tapuki,

²⁷ paiga, “Ña niganindi, na uyush nishkanguichichu. ¿Imashadi kutin parlachun ninguiichi? ¿Kangunashchu paida katij tukush ninguiichi?” niga.

²⁸ Shina niki, “Kanchari pai k'arida katijma imash gangui. Ñukuchiga Moiestami katij ganchi,” nisha paida rimagaguna. ²⁹ “Moiesmu Dios parlushkadaga yachanchimi, ashtanbish chikudaga maimunda gashkadash na yachanchichu,” nisha nigaguna.

³⁰ Shina niki chi k'ari paigunadaga, “Ñukadaga ñawida rikujta rurukish, kangunaga pai maimunda shamushkadash na yachungudijka ima layashigunshi.

³¹ Paida manchujkunaida Pai munashkada rurajkunaida Diosga uyaj gashkada ashtanbish juchayujkunadaga na uyaj gashkadaga allimi yachanchi.

³² Shinaidi ñukada rurushka shina na rikuj wacharishkada rikujta rurushka nishkadaga pimundash ima urash na uyushkanchichu.

³³ Pai k'ari na Diosmunda shamushkashaga imadash na ruri pudinmuchuga,” niga.

³⁴ Chimunda paigunaga, “Kan juchasapaidi wacharishkakuchu ¿ñukuchida yachachin-

guiri?” nishka k'ipaga Diosmunda yachana wasimunda llujshichisha kachugaguna.

Diosta na crijkuna na rikuj laya gashkamunda

³⁵ Chi k'arida llujshichisha kachushkada Jesús yachushaga paida mashkusha ña tupanukushaga, “¿Aichayuj tukushka Churibi cringuichu?” nisha tapuga.

³⁶ Chi k'ariga, “Hijo taita, Paibi cringujka Paiga pidikun parlabai,” niki,

³⁷ Jesusga, “Ña rikushkanguimi, kangun parlarijlladi Ñukaidimi gani,” niga.

³⁸ Chimunda chi k'ariga Jesusbuj ñaubuki kungurishaga, “Manduj, crinimi,” niga.

³⁹ Chi k'ipa Jesusga, “Ñukaga juchayujkuna gashkada rikuchingu, na rikujkunaga rikuj gachun, shinaidi rikujkunaga na rikuj tukuchunmi kai pachamunga shamugani,” niga.

⁴⁰ Paigun gaj fariseoguna shina nijta uyushaga, “¿Ñukuchikish shinadijka na rikujkunachu ganchiri?” nisha tapugaguna.

⁴¹ Shina niki Jesusga, “Kanguna na rikujkuna gashkashaga juchamunda na kauzayuj gan-guichimuchuga; ashtangarin <Rikujmi ganchi> nishkamundaga juchaguna kangunaj jawabi g-gungallami,” niga.

10

Ovejagunada michijmunda

¹ Chimunda Jesusga kashna niga: “Kabishkadadimi nini, maijinbish ovejagunaj currulmu na punguda waigushalla maidash

sikusha waigujka shuwajmi, shinaidi uyi na uyidi takusha shuwajmi gan. ² Ashtanbish punguda waigujka ovejagunada michijmi gan. ³ Chi michijmu punguda chapuj paskuki, michijka paibuj ovejagunada paigunaj shutin shutin kayuki paigunaga paibuj shimida rijsinllami. Currulmundash paimi llujshichin. ⁴ Ña tuki paibuj ovejagunada llujshichishaga michijka paigunada ñaubushami rin; shinami ovejagunaga paibuj shimida rijsishkamundaga katinguna. ⁵ Ashtangarin na rijsishkadaga nalladi katingachu; shujbuj shimida na rijsishkamundami paimundaga mitikusha ringaguna.”

⁶ Kai yuyachinan Jesús parlakish paigunaga ima nisha nigushkadash na intindigagunachu.

Jesusga alli michij gashkamunda

⁷ Shinushaga kutinlladi Jesusga, “Kabishkadadimi nini, Ñukaga ovejagunaj waiguna pungumi gani. ⁸ Ñukada ñaubusha tuki shamujkunaga shuwaguna, uyi na uyidi takusha shuwajkunamiga; shinash ovejagunaga paigunada na uyush nigagunachu. ⁹ Ñuka pungumi gani; maijin Ñukamunda waigujka kishpichishkami ganga. Shuj oveja layami waigusha llujshisha shinaidi mikuna muyadash japingami. ¹⁰ Maijin shuwa shamushaga wañuchingu, shuwangu, tukuchishtangajllami shamun; ashtanbish Ñukaga kanguna na tukurij kausida charichun shinaidi chi

kausida charishash yallimanaidi charichunmi shamugani.

¹¹ “Ñukaga alli michijmi gani. Alli michijka kikinbuj kausidash ovejagunamunda kujmi. ¹² Kuchkida paganallamunda michijka, na michijti gashkamunda shinaidi na paibuj oveja gashkamundaga lobo shamujta rikushash ovejagunada sakisha shujllami mitikusha rin; chibimi loboga ovejagunada japishaga kani kani rurusha kaida chaida kachun. ¹³ Chi michijka pagushkallamunda michishkamundaga ovejaguna imash tukuchun nishami shitusha rin.

¹⁴⁻¹⁵ “Ñukaga alli michijmi gani. Ima layami Ñukaj Taita Ñukada rijsin Ñukash Taitada rijsini; shina layaidimi Ñukaga Ñukaj ovejagunadaga rijsini, paigunash Ñukada rijsingunami. Shinushami Ñukaj kausida ovejagunamunda kuni. ¹⁶ Shinaidi na kai currulmunda shuj ovejagunadashmi charini, chigunadash pushamunami gani; paigunaga Ñuka parlashkadaga uyangagunami, shinami kanllaladi shujlla tukusha shuj michijllada charingaguna.

¹⁷ “Ñukaj kausida kutin japingumi kuni. Chimundami Taitaga Ñukada k'uyun. ¹⁸ Ñukaj kausidaga pish na kichunchu, Ñukaj munillamundadimi Ñukaga kuni. Ñukaj kausida kungajkish kutin japingajkish Ñukaga pudinimi. Shina rurachunmi Ñukaj Taitaga manduga,” niga.

¹⁹ Kai shimigunamundami israelgunaga kaida chaida yuyasha kutin rimanukugaguna.

²⁰ Paigunapuramunda taugagunami, “Yana katishka gashami paiga loco gan. ¿Imashadi kazu ruranguichi?” nigaguna.

²¹ Kutin shujkunaga, “Kai shimigunaga na yana katishkajchu gan; ¿shuj yanaga na rikujtaga rikujta ruri pudinchari?” nigaguna.

Israelguna Jesusta na rikunachishkamunda

²² Jerusalemimi Diosbuj wasida Diosllamu lishuyachishkada yuyarisha pishtada ruragaguna. Tamia shinaidi chiri killagunami gaga. ²³ Jesusga Diosbuj wasibi gashami Salomonbuj nishka Corredorbi puriguki, ²⁴ israelguna muyundijta shayarishaga, “¿Ima uragamadi kaida chaida yuyarichun chapachisha ninguiri? Kan Cristo gashaga ashtan laruda parlillari,” nigaguna.

²⁵ Shina niki Jesusga kashna niga: “Ñami kangunamu nigani, shinash na cringuichichu. Ñukaj Taitaj shutibi rurushkagunami laru rikuchigungandi. ²⁶ Shina gakash kanguna na Ñukaj ovejaguna gashkamundami na cringuichi. ²⁷ Ñukaj ovejagunaga Ñuka parlashkada uyajkunami, shinaidi paigunada rijsinimi, shinami Ñukada katinguna. ²⁸ Ñukami paigunamuga na tukurij kausida kuni; shinusha ima uragamash na chingaringagunachu, shinaidi Ñukaj makimundaga pish na kichungachu. ²⁹ Ñukamu kuj Ñukaj Taitaga tukimunda yalli jatunmi,* Ñukaj Taitaj

10:25 10.25 Jn 5.36 * **10:29** 10.29 Ñauba escribishkanamunda maijinguinaga ningunami: “Ñukaj Taita kushkaga tukimunda yalli jatunmi gan.”

makimundaga pish na kichi pudingachu.
³⁰ Ñukash Taitash shujllami ganchi.”

³¹ Israelgunaga kutinmi paidaga rumigunan pigungaj japigaguna. ³² Chimunda Jesusga, “Taitaj podergunmi tauga alli ruranagunada kangunaj ñaubuki rurusha rikuchishkani; ¿chigunamundaga maijinmundadi rumida pigush ninguichi?” niga.

³³ Shina niki israelgunaga, “Allida rurushkamundaga na rumin pigush ninchichu, ashtanbish kan Diosta imakish na valichisha parlashkamunda; kan gente gashash kanlladi Dios tukush nishkamundami rumin pigush ninchi,” nigaguna.

³⁴ Shina niki Jesusga kashna niga: “¿Nachu kangunamu mandushkagunabiga Dios escribichisha, ‘Ñukaga “dioskunami ganguichi” ninimi,’ nishka tiyan? ³⁵ Diosbuj Shimi nishkadaga <Na shinachugun> ningujka na pudinachugun. Maijingu namu Dios parluskada uyujkunadaga Diosga, ‘dioskunami ganguichi,’ nikidijka, ³⁶ ¿Taita Dioslladimi Paibujlla gachun ch'ikunyachisha kai pachamu kachushkadaga, ‘Diosbuj Churimi gani,’ nishkallamundachu Ñukadaga, ‘Diosta imakish na valichin,’ ninguichiri? ³⁷ Ñukaj Taita rurushkagunada laya Ñuka na rurukiga ama cringuichichu. ³⁸ Ashtanbish Taita rurushka laya rurakiga Ñukada na crishash Ñuka rurushkagunalladash crichiri; shina crishallami Ñukaj Taita Ñukabi

gashkada shinaidi Ñukash Paibi gashkada ashtan illujta alli yachunguichimu,” niga.

³⁹ Kutinlladimi paigunaga Jesusta prezungu munugaguna, shinash Jesusga paigunaj makimunda kachachirishami riga.

⁴⁰ Shinami Jesusga maibi sarun Juanchu bautizasha purishka Jordán yaku ch'imbamu kutin risha chibimi sakiriga. ⁴¹ Tauga genteguna Paibuj kuchumu chayushaga, “Kabishkadadimi Juanchuga pish na ruri pudishkadaga ima urash na ruragachu, shina gakash kai k'arimunda tuki nishkagunaga kabishkami gashka,” ninukugaguna.

⁴² Shinami chibiga taugaguna Jesusta crigaguna.

11

Lázaro wañushkamunda

¹ Betania pueblomunda Lázaro shuti k'arimi ungushka kausaga; paibuj pani Mariash, Martash chillamundadimiga. ² (Chi ungushka Lazaroj pani Marialladimi Manduj Jesusbuj chakibi k'uilla ashnariguj yakuda tallisha juakchan chakichiga.) ³ Shinushaga chi ishki ñañundijkunami, “Manduj, kan k'uyashka Lazaroga ungushkamigun,” nisha Jesusmu parlachun kachugaguna.

⁴ Shina nijta Jesús uyushaga, “Kai unguiga na wañuchingabujchu, ashtanbish Diostash, Diosbuj Churidash <Alli k'uillami gangui> nichunmi shina tukushka,” niga.

⁵ Jesusga Martadash, paibuj ñañadash, Lazarodashmi k'uyajkuga. ⁶ Lázaro ungushkada

yachi chayushash ishki p'unlladami maibi gashkallabidi sakiriga. ⁷ Chi k'ipa Paibuj yachagujkunada, "Kutin jakuchi Judea llaktamu," niga.

⁸ Shina niki Paibuj yachagujkunaga, "Yachachij, chibi gaj israelguna rumigunan pigusha wañuchingu munushkaga na uningandi. ¿Shinashchu kutinlladi chimu rish ninguir?" nigaguna.

⁹ Jesusga, "¿Nachu shuj p'unllaga chungu ishki (12) urasta charinri? Shinushaga maijinsh p'unllapachabi purishaga, kai pachada p'unllayachijta rikushkamundaga imabish na trankarisha urmangachu. ¹⁰ Ashtanbish maijinsh tutabi purijka luz paibuki illushkamundaga trankarisha urmangallami."

¹¹ Shina nishka k'ipa Jesusga, "Ñukuchin alli apanukuj Lazaroga puñurishkami; shinash rjchachingu rinimi," niga.

¹² Chimunda Paibuj yachagujkunaga, "Manduj, puñurishkamundaga alliyangami," nigaguna.

¹³ Jesusga Lázaro wañushkamundami shina niga, ashtanbish Paibuj yachagujkunaga <Puñurishkallamundami shina nigushkanchin> yuyugaguna. ¹⁴ Shinushami Jesusga paigunada, "Lazaroga wañushkami," nisha laruda niga. ¹⁵ "Ñuka na chibi gashkamunda kushiyanimi, kanguna crichunga shinami alli gashka. Ashtanbish paibujmu jakuchi," niga.

¹⁶ Chimunda Ishkipura Wacharishka nishka Tiunaga, kaishuj yachagujkunadaga, "Ñukuchish Jesuskun wañungu jakuchi," niga.

Jesusga kausida kujmi

¹⁷ Jesús chayushaga Lázaro ña chusku p'unllada pambana ut'kubi churushkadami japiga. ¹⁸ Betania puebloga Jerusalemunda kinsa kilómetro vali kuchullabimi gaga. ¹⁹ Tauga judeamundagunami Martada Mariadash <turi wañushkamunda ñukuchikish llakirinchi> ningu shamushkagunaga. ²⁰ Martaga Jesús shamugushkada yachushaga tupanukungumi llujshisha riga. Ashtanbish Mariaga wasibimi sakiriga. ²¹ Martaga Jesusta, “Manduj, kan kaibi gashkakiga ñukaj turiga na wañunmuchuga; ²² ashtanbish Diosta kan ima mañushkadash kununbish kanmu Pailladi kuna gashkadaga ñukaga yachanimi,” niki,

²³ Jesusga, “Kambuj turiga kausaringami,” niga.

²⁴ Shina niki Martaga, “Ari, wañushkaguna kausarina tukurij p'unllabi kausarinadaga yachanidimi,” niga.

²⁵ Jesusga paidaga, “Ñukami wañushkagunada kausachijkish, kausida kujkish gani; maijin Ñukada crijka wañushka gashash kausangami. ²⁶ Shinaidi tuki Ñukada crisha kausujkunaga ima uragamash na wañungachu, ¿kaigunadaga cringuichu?” niga.

²⁷ Shina niki Martaga, “Ari, Manduj; Kan Cristo shinaidi Diosbuj Churi gashkada, Kan kai pachamu shamuna gashkadash ñukaga crinimi,” niga.

Lazaroda pambushka pushtubi Jesús wakushkamunda

²⁸ Shina nishka k'ipaga Martaga paibuj ñaña Mariada kayungu risha pakalla kashna niga, “Yachachijka kaibimi gan, kanda kayagunmi.”

²⁹ Shina nijta uyunmi Mariaga apuruidi jatarisha Jesusta rikungu riga. ³⁰ Jesusga narij pueblomu waigushkachuga, chairijtij Martan tupanukushka pushtullabidimiga. ³¹ María apuruidi jatarisha rijta rikusha <llakirinchi> nisha wasibi paigun igulda gaj Judeamundaguna <Pambushka ut'kumumi wakungu rinchin> yuyusha washa katigaguna.

³² Jesús maibi gashka pushtumu María chayushaga Paibuj ñaubuki kungurisha, “Manduj, kan kaibi gashkakiga ñukaj turiga na wañunmuchuga,” niga.

³³ Shina María wakajta, paigun igulda chayuj israelgunash wakajta Jesús rikushaga shungundijta manchanaidi llakirishaga, ³⁴ “¿Maibidi churaganguichi?” nisha tapuki,

paigunaga, “Manduj, jaku rikungu,” nigaguna.

³⁵ Chibi Jesús wakuga.

³⁶ Chimundami israelgunaga, “Rikichi, manchanaidimi Lazaroda k'uyashka,” ninukugaguna.

³⁷ Ashtanbish shujkunaga, “Na rikuj k'arida rikujta rurujtika, ¿Lázaro ama wañuchunga nachu imaidash ruri pudishkangari?” nigaguna.

Lazaroda Jesús kausachishkamunda

³⁸ Jesús shungundijta kutin llakilladimi pambushka ut'kumu kuchuyaga. Chi ut'kuga k'akabi kinrimu ut'kusha shuj rumin tapachishkamiga.

³⁹ Chibi Jesusga, “Rumida anchuchichi,” niki, wañushkaj pani Martaga, “Mandujlla, pai wañushkaga ñami chusku p'unllagun, ña ashnarigunami,” niga.

⁴⁰ Jesusga, “ <Kan crishaga Dios ima allidash rurujlla gashkada rikunguimi> nisha ¿nachu kanda nigani?” niga.

⁴¹ Chimunda rumida anchuchiki Jesús jawa pachada rikushaga kashna niga: “Taitalla, Ñuka mañushkada uyushkamunda <Diosolopai> nini.

⁴² Ñuka mañushkada Kan jursa uyuj gashkadaga yachanimi; ashtanbish kaibi gaj genteguna Kan Ñukada kachushkada crichunmi kaidaga nini.”

⁴³ Shina nishka k'ipaga, “¡Lázaro, washamu llujshi!” nisha jinchida kapariki, ⁴⁴ chi wañushkaga makida chakidash llikishka linsun pilluchishka, ñawidash illujta linsun pilluchishka llujshiga. Chimunda Jesusga, “Pilluchishkada kanguna paskusha richun sakichi,” niga.

Jesusta wañuchingu yuyarinukushkamunda

Mt 26.1-5; Mc 14.1-2; Lc 22.1-2

⁴⁵ Shinushami Mariagun igulda gangu shamuj israelgunamunda taugaguna Jesús ima rurushkada rikusha Paidaga crigaguna.

⁴⁶ Shinash paigunapuramunda maijingunaga fariseogunajmu rishaga Jesús imada rurushkadami parlugaguna. ⁴⁷ Chimunda manduj curagunash, fariseogunash, israelgunada

mandujkunapura tandanukushaga kashna nigaguna: “¿Imadadi rurashun? Kai k'ariga tauga pish na ruri pudishka rikuchinagunadami ruragun. ⁴⁸ Paida shinalla sakikiga tukigunami paida cringaguna; shinushaga Romamundaguna shamusha ñukuchij Diosbuj wasida, ñukuchij pueblodashmi illujta tukuchishtunga.”

⁴⁹ Shina niki paigunapuramunda chi watabi jatun manduj cura Caifás shutiga, “Kangunaga imadash na yachunguichichu; ⁵⁰ kai tuki pueblo tukuchishtashka gana randiga shuj k'arilla tuki-gunamunda wañuna gashkaga kangunaj allibujmijun; chidaga na intindinguichichu,” niga.

⁵¹ Caifasga kaidaga na paibuj yuyillamunda nigachu. Pai chi watabi jatun manduj cura gashkamunda Dios yuyida kukimi israelgunamunda Jesús wañuna gashkadaga parluga. ⁵² Na chi pueblollamundash, ashtanbish kaibi chaibi kausuj Diosbuj wawagunash shujlla tukuchun tandachingajmi shina wañuna gashka. ⁵³ Shina ninukushka p'unllamundami manduj israelgunaga Jesusta wañuchingu ari ninukugaguna.

⁵⁴ Shina gakimi Jesusga Judeagunapurabiga ima laya purishka shina ña na puriga; ashtanbish chi Judea llaktamunda llujshisha shitashka pushtu kuchullabi gaj Efraín shuti pueblomu riga. Chibimi Paibuj yachagujkunandi sakiriga.

⁵⁵ Israelgunaj Pascua pishtaga ña kuchubimiga, pueblogunamunda tauga gentegunami narij Pascua pishta chayujllabidi Diosbuj ñaubuki linsharingaj Jerusalemu ichiyagaguna.

⁵⁶ Chibimi Jesusta mashkusha purisha Diosbuj wasi pungubi gasha randi randi, “¿Imada ninguichi? ¿Pishtamu shamungachuma imashi?” nisha tapunukugaguna.

⁵⁷ Manduj curaguna, fariseogunash, Jesús maibi gashkada maijin yachushaga prezu japin-gaj parlachun nisha mandushkagunaga.

12

K'uilla yakuda Jesusbuj chakibi tallishka-munda

Mt 26.6-13; Mc 14.3-9

¹ Chimunda Pascua pishtaj sujta p'unlla jualtagukimi Jesusga Pai kausachishka Lázaro kausashka Betania pueblomu riga. ² Chibimi Jesús shamushkamunda mikunada ruragaguna. Martaga mikunada karaguga; Jesuskun mizabi mikusha tiyajkunapurabi shujka Lazaromi gaga. ³ Chimunda Mariaga nardo yuramundadi ruru-shka imanbish na chagrushka manchanaidi valij k'uilladi ashnariguj yakuda chaubi litro shinada apamusha Jesusbuj chakibimi tallisha k'akuga. Chi k'ipa paibuj juakchanmi chakichiga; shinami wasi ukuga illujta ashnarigujti k'uidi tukuga. ⁴ Chimunda Jesusbuj yachagujkuna-munda Jesusta k'ipalla japichingu gaj Judas Is-carioteaga, ⁵ “¿Imashadi kai k'uilla ashnariguj yakudaga na kinsa patsuj (300) denario* kuchk-ibi k'atusha imadash na charijkunamu kugashi?” niga.

* **12:5** 12.5 Shuj denario nishkaga shuj p'unlla trabajashkami valin.

⁶ Kaidaga imadash na charijkunada llakirishkamundaga na nigachu, ashtanbish shuwa gashkamunda, pai kuchki bolsada wakichij gasha chibi churashkada asha asha shuwajlla gashami shina niga.

⁷ Chimunda Jesusga, “Sakilla, Mariaga Ñukada pambana p'unllajmi chidaga wakichigushka.

⁸ Imadash na charijkunadaga jursami kangu-nan charigunguichilla, ashtanbish Ñukadaga na jursa charigunguichillachu,” niga.

Lazaroda wañuchingu ari ninukushkamunda

⁹ Jesús Betania pueblobi gashkada yachushami tauga israelguna chimu rigaguna, na Jesusta rikungajllaga ashtanbish Jesús kausachishka Lazaroda rikungajkishmi rigaguna. ¹⁰⁻¹¹ Lázaro shina tukushkada rikusha tauga israelguna manduj curagunamunda ch'ikunyasha Jesusta cringu kallarigaguna. Chimundami manduj curagunaga Lazarodash wañuchingu ari ninukugaguna.

Jerusalenmu Jesús waigushkamunda

Mt 21.1-11; Mc 11.1-11; Lc 19.28-40

¹² Tauga gentegunami Pascua pishtajka Jerusalenmu rishkagunaga. Jerusalenmu Jesús shamunada paiguna kayundij p'unlla yachusha, ¹³ palmera ramagunada p'itisha Jesuskun tupungaj llujshishaga, “¡Hosana!† ¡Manduj Diosbuj shutibi Shamuj, Israelgunada Jatun Manduj alli nishka gachun!” nishami kaparigaguna.

† **12:13** 12.13 Mateo 21.9 ura chakibi yachachishkada rikungui.

12:13 12.13 Sal 118.25-26

14 Jesusga shuj malta burruda japisha sikushka shamuga, Diosbuj Shimibi kashna nishka shina:
 15 “Sion‡ pueblobi kausujkunalla, ama mancharichichu; rikichi, kangunaj Jatun Mandujka shuj malta burrubimi sikushka shamugun.”

16 Kallarimunga Jesusbuj yachagujkunaga ima tukugushkadash narij intindigagunachu. Ash-tan Jesús kausarishka k'ipami, kai tuki Paida rurashkagunaga ñaubamundadi Paimunda es-cribishka tiyashkadami cuenta kugaguna.

17 Pambushka Lazaroda Jesús kayusha kausachijta rikusha Paigun gaj gentegunaga ima tukushkadami tukigunamu parlagaguna.

18 Shinusha kai pish na ruri pudishkada rurusha rikuchishkada yachi chayushami, chi tauga gentegunaga Jesuskun tupungaj llujshiga.

19 Chimundami fariseogunaga kaishuj chaishuj, “Ñukuchi imada rurungu munashash imadash na rurushkadaga, kangunaidi ña rikunguichimi. Rikichi, tukiguna Paillada katisha ringuna,” nisha ninukugaguna.

Griegoguna Jesusta mashkashkamunda

20 Pascua pishtabi Diosta <Allimi gangui> ningu Jerusalemu rijkunapuramundaga shuj griegogunashmi puriga. 21 Paigunaga Galilea llaktabi tiyaj Betsaida pueblomunda gaj Felipejmu kuchuyashaga, “Hijo Taita, Jesuskunmi

‡ **12:15** 12.15 Shimi shimi parlusha, “Sionbuj ushi” nishaga Jerusalén pueblobi kausujkunamundami nisha nin. Ashtandij alli yuyigunada yachukiga Diosta crijkunamundami nisha nigon.

12:15 12.15 Zac 9.9

parlaringu munanchi,” nisha mañuki, ²² Felipe rishaga Andikumu parluga. Chimunda Felipesh Andikush Jesusmumi parluga.

²³ Shina niki Jesusga kashnami niga: “Kununmi Aichayuj tukushka Churida k'uilladi gashkada rikuchina uraska ña chayushka. ²⁴ Kabishkadadimi kangunada nini, trigo muyu na pambabi urmusha wañushaga, chi muyuidimi sakirin; ashtanbish wañushaga manchanaidimi granuda apan. ²⁵ Maijin kikinbuj kausida k'uyajka chingaringami; maijin kikinbuj kausida kai pachabi na llakirijka tuki ratu kausanadami wakichinga. ²⁶ Maijin Ñukada sirvish nijka Ñukada katichun; shinaidi maibi Ñuka gashkabimi paibish ganga, shina maijinsh Ñukada sirvijtaga Ñukaj Taitaga allibimi churanga.”

Jesús Pai wañunada parlushkamunda

²⁷ “Kunun kai ratu Ñukaga llakilladimi gani. ¿Imadadi nisha? ‘Taitalla, kai llakimundaga anchuchibairi,’ nisha ¿nishachu? ¡Kaigunada p'aktachingujlladimi kai uraska Ñukaga shamugani! ²⁸ Taita, Kan k'uilladi gashkada rikuchibairi.”

Shina niki, “Ñami k'uilladi gashkada rikuchishkani, shinaidi kutinbish rikuchishami,” nisha parlarishka jawa pachamunda uyariga.

²⁹ Chibi gaj genteguna uyashaga, “Relampami gulun mandushka,” nigaguna; kutin shujkunaga <Shuj angelmi Paigun parlarishka> nigaguna.

³⁰ Chimunda Jesusga, “Chi parlarishkaga na Ñukaj allibuj uyarigachu, ashtanbish kangunaj allijmi uyariga. ³¹ Kai pachada juchachishka ganaga ñami chayamushka, kununmi kai pachada manduj diablodaga llujshichishtashka ganga. ³² Ashtanbish Ñuka kai pachamunda jatarichishka gashaga tukigunadami Ñukajmu pushasha,” niga.

³³ (Kaida nishaga Pai ima laya wañuna gashkada yachi chayachisha nishami shina niga.)

³⁴ Chimunda gentegunaga kashna nisha tapugaguna: “Mandushkagunabi nishkada uyushami tuki ratugama Cristoga kausana gashkadaga yachuganchi. ¿Imamundadi, ‘Aichayuj tukushka Churiga jatarichishkami ganga,’ nishaga ninguiri? Chi Aichayuj tukushka Churiga, ¿pidi gan?”

³⁵ Shina niki Jesusga, “Asha p'unllagunaidami Luzga kangunan ganga. Shinushaga yanamanga kangunada ama kunguida japichunga chairijti Luzta charishkamundaga Luzbi purichi; mai-jinsh yanamangabi purijka maimu rigushkadash na yachunchu. ³⁶ Chi Luzbuj gangujka Luz kangunan gashka ratuidi Luzbi crichi,” niga. Kaigunada nishka k'ipaga Jesusga risha paigunamunda mitikuga.

Israelguna Jesusta imamunda na crishka-munda

³⁷ Paigunaj ñaubuki taugaidi pish na ruri pudishkagunada Jesús rikuchigukish Paidana crigagunachu. ³⁸ Dios nishkada parluj Isaías kashna escribishka p'aktachunmi shina tukuga:

“Manduj, ñukuchi parluskadaga ¿pidi crishkari?
Manduj Diosga Paibuj poderdaga ¿pimundi yachi chayachishka?”

³⁹ Shina nishkamundami na cri pudigaguna, Isaiasga kaida escribishkamundash:

⁴⁰ “Diosmi paigunaj ñawidash ichkushka paiguna ama rikuchun; shungudash jinchida rurushka ama intindichun; ama Ñukajmu shamuchun shinaidi Ñuka ama alliyachingaj.”

⁴¹ Isaiasga Jesús k'uilladi gashkada rikusha Paimunda parlashkamundami kaidaga niga.

⁴² Shina gakash israelgunada mandujkunapuramundash taugaguna Jesusta crigaguna, ashtangarin fariseogunada manchushami Diosmunda yachana wasimunda ama llujshichisha kachachun, crishkadaga tukigunamunga na yachi chayachijkunachuga.

⁴³ Paigunaga Dios <Alli> nishka gangu munashash yalliga genteguna <Alli> nishka ganada munushkamundami na parlugaguna.

Jesusbuj shimigunalladimi gentegunada juchachinga

⁴⁴ Chimunda Jesusga jinchida kaparisha, “Maijinbish Ñukada crijka na Ñukallada crinchu, ashtanbish Ñukada Kachuj Taitadashmi crin.

⁴⁵ Shinaidi maijin Ñukada rikujka Ñukada Kachujtashmi rikun.

⁴⁶ Ñukaga Luz gashami tuki Ñukada crijkuna ama

yanamangabi sakirichun nishkamunda kai pachamu shamugani. ⁴⁷ Maijinsh Ñukaj shimigunada uyushash na kazukiga Ñukaga na juchachishachu. Kai pachada juchachingujka na shamuganichu, ashtanbish kishpichingujmi shamugani. ⁴⁸ Maijin Ñukada na rikunachisha Ñukaj shimigunada na kazujka llakimu kachujtaga ñami charin. Ñuka parlushka shimigunaidimi tukurij p'unllabiga juchachinga. ⁴⁹ Ñukaga Ñukaj munillamundaga na parluganichu; Ñukada Kachuj Taitami imada parlanadash imada yachachinadash manduga. ⁵⁰ Pai mandushkaga na tukurij kausimu pushaj gashkadaga yachanimi. Shinakiga imada Ñuka parlushash Taita mandushka shinami parlani," niga.

13

Yachagujkunaj chakida Jesús maillashkamunda

¹ Jesusga kai pachamunda llujshisha Taitaj kuchumu rina uras chayamushkadaga Pascua pishta narikish chayujllabidi yachushami Paiga kai pachabi gaj Paibujkunadaga tuki ratu k'uyujkuga, shinami tukurina p'unllagama k'uyuga.

² Tuta mikuna urasmi gaga; Simón Iscariotej churi Judasbuj yuyibiga diabloga Jesusta japichina yuyida ñami churashkaga. ³ Jesusga Taita tukida rurachun Paimu poderda kushkada, shinaidi Diosmunda shamushkada Diosllamundi vueltanashkadash yachushami, ⁴ mikushka

ratu mizamunda jatarisha, jawalla churanada anchuchisha, shuj toalladash chumbillinabi watariga. ⁵ Chi k'ipa shuj batiabi yakuda churusha Paibuj yachagujkunaj chakida maillushami chumbillinabi watarishka toallan chakichingu kallariga.

⁶ Ña Simón Pedroj chakida Jesús maillungu kuchuyaki paiga, “Manduj, ¿Kanchu ñukaj chakigunada maillush ninguiri?” niki,

⁷ Jesusga, “Ñuka ima ruragushkadash kununga na intindinguichu, k'ipallami alli yachungui,” niga.

⁸ Chimunda Pedroga, “Ñukaj chakida mail-lachunga nalladi sakishachu,” niki,

Jesusga, “Chakida Ñuka na maillukiga Ñukaj gangujka na pudinguichu,” niga.

⁹ Chimunda Simón Pedroga, “¡Manduj, ñukaj chakilladaga ama maillichu, ashtanbish maki-dash umadash maillabai!” niga.

¹⁰ Jesusga, “Maijinbish kununlla armushkalla gashaga tuki linshu gashkamundaga chakil-ladami maillana gan. Kangunaga linshu gan-guichi; shinash na tukigunadijka linshu gan-guichichu,” niga. ¹¹ Maijin japichina gashkada Jesús yachushkamundami <Na tukigunaga linshu ganguichichu> niga.

¹² Shinushaga chakida maillushka k'ipaga jawalla churanada kutin churarisha mizamu kutin tiyarishaga, “¿Ñuka kangunada ima rurushkada intindinguichichu?” niga.

¹³ “Kangunaga Ñukada ‘Yachachij’ shinaidi ‘Manduj’ nishaga allidami ninguichi; Ñukaga

shinami gani. ¹⁴ Shinushaga Ñuka, Manduj shinaidi Yachachij gashash kangunaj chakida maillukidijka, kangunash kaishuj chaishujmi chakida maillanukunanguichi. ¹⁵ Ñuka rurushka layada kangunash rurachunmi shina rurusha rikuchishkani. ¹⁶ Kabishkadadimi nini, maijin mandushkada rurujbish mandujtaga na yallichugun, shinaidi kachushkabish kachujtaga na yallichugun. ¹⁷ Kaigunada alli intindisha shinaidi p'aktachishaga kushiyachishkami ganguichi.*

¹⁸ “Kangunapuramunda tukigunadaga na ninichu; maijgunada Ñuka aglushkadash rijsinimi. Shina gakash Diosbuj Shimibi kashna nishkaga p'aktanaidimi gan, ‘Ñukan igulda mikujlladimi Ñukada jaituj laya ruruga.’†

¹⁹ “Ima ura shina tukukiga <Ñukadimi gani> nigujta kanguna crichunmi narikish imash tukujllabidi kununmundadi nini. ²⁰ Kabishkadadimi nini, maijin Ñuka kachushkada japijka, Ñukadami japin; shinaidi maijin Ñukada japijka Ñukada Kachujtami japin,” niga.

*Judas japichinada Jesús rikuchishkamunda
Mt 26.20-25; Mc 14.17-21; Lc 22.21-23*

* **13:17** 13.17 Tuki mashnalla Pai nishkada rurujkunamunga, kai kushilla ganadaga Diosmi kun. † **13:18** 13.18 Ñauba griego shimibiga <Ñukada p'iñusha chaki talonda alsuga> nishaga manchanaidi litushka shinami gan. Sal 41.9

²¹ Kaigunada nishka k'ipaga Jesusga llakil-ladi tukushaga, “Kabishkadadimi nini, kangunamunda shujka Ñukadaga japichingami,” nisha yachi chayachiga.

²² Chimunda Paibuj yachagujkunaga maijinda nishkadash na yachusha kaishuj chaishujmi rikunukugaguna. ²³ Yachagujkunapuramunda Jesús pachun llakishkaga mikuna ratuga Paibimi kimirishkaga. ²⁴ Chimunda Simón Pedroga, pimunda shina nigushkada Jesusta tapuchun nishami señaskunada ruruga.

²⁵ Shina ruraki pai Jesusbuj kuchubi gashaidi, “Manduj, ¿pidikun?” nisha tapuga.

²⁶ Chibimi Jesusga, “Tanda p'akida nuyuchisha maijinmu Ñuka kushka, paimi gan,” nisha tanda p'akida nuyuchishaga Simón Iscariotej churi Judasmu kuga. ²⁷ Tandada Judas japinmi Sathanasga paibi waiguga. Shinusha Jesusga, “Kan ima rurana gashkada ut'kada rurilla,” niga.

²⁸ Mizabi tiyajkunamunda maijinbish imamunda paida shina nishkadaga na intindigagunachu. ²⁹ Judas kuchkida apuj gashkamundaga shujkunaga <Jesusga pishtaj ima ministishkada randichun, na gashaga, imadash na charijkunamu imaidash kuchun nishami shina nigushkanchin> yuyugagunami. ³⁰ Tandada japishka k'ipaga Judasga llujshisha rigallami; ña tutamiga.

Mushuj mandanada Jesús mandushkamunda

³¹ Judas llujshisha rishka k'ipaga Jesusga kashna niga: “Kununmi Aichayuj tukushka Churiga k'uilla gashkadadi rikuchina chayamun.

Taita Diosbish k'uilla gashkaga Ñukamundami rikuchishka gan. ³² Aichayuj tukushka Churi Dios k'uilla gashkada rikuchikiga, shinaidi Dioslladimi Churida k'uilla gashkada ñalla rikuchinga. ³³ Ñuka k'uyashka wawagunalla, ña ashalladami kangunan gasha. Kangunaga Ñukada mashkunguichimi, shinash manduj israelgunada nishka layaidimi kangunadash nini, Ñuka rigushkamunga na ri pudingui-chichu. ³⁴ Kai mushuj mandushkadash kangunamunga kunimi: kaishuj chaishuj k'uyanukichi; ima laya Ñuka kangunada k'uyani, shinaidimi kangunash kaishuj chaishuj k'uyanukuna gan-guichi. ³⁵ Kanguna kaishujkun chaishujkun k'uyanukukimi Ñukaj yachagujkunadi gashkada tukiguna rijsingaguna.”

Pedro “Jesusta na rijsinichu” ninamunda

Mt 26.31-35; Mc 14.27-31; Lc 22.31-34

³⁶ Simón Pedroga Jesusta, “Mandaj, ¿maimundi ringui?” nisha tapuki,

Jesuga, “Ñuka rigushkamunga kunundijka na katisha ri pudingui-chu; k'ipallaga katinguil-lami,” niga.

³⁷ Shina niki Pedroga, “Manduj, ¿imamundadi kununlladi na katish ri pudiniri? ¡Kanmunda ñukaj kausida kuna gakish kushallami!” niga.

³⁸ Shina niki Jesuga, “¿Ñukamunda kambuj kausida kunguimuchari? Ashtanbish kanda kabishkadadimi nini, narikish gallo cantuj-labidimi kinsa kutin Ñukadaga <Na rijsinichu> ninguimi,” niga.

14

Jesusga Taitajmu chayachij ñanmi

¹ Jesús paigunada kashna niga: “Ama kaida chaida yuyasha mancharichichu, ashtanbish Diostash Ñukadash crichi. ² Ñukaj Taitaj wasibiga tauga kausana ukugunami tiyan; na shina gashkakiga ñami kangunamu parlanimuga. Shuj pushtudami kangunamu parijangu rini. ³ Shina risha shuj pushtuda parijashka k'ipaga Ñuka tiyashka pushtullabidi kangunash gachun Ñukan pushusha ringu kutinmi shamusha. ⁴ Kangunaga Ñuka maimu rigushka pushtumu pushuj ñandaga rijsinguichimi,” niga.

⁵ Shina niki Tiumaga, “Manduj, Kan maimu rigushkadash na yachunchichu; ¿ñandagarin ima layadi yachashunri?” niga.

⁶ Chimunda Jesusga, “Ñukami ñanbish, kabishkash, kausish gani. Maijinbish Ñukallamundami Taitajmunga chayi pudin.

⁷ Kanguna Ñukada rijsishadijka Ñukaj Taitadash rijsinguichimi; ña rikushkamundaga kununmundadimi rijsinguichi.”

⁸ Chimunda Felipega, “Mandaj, ñukuchimu Taitada rikuchibai; chilladami mañanchi,” niga.

⁹ Shina niki Jesusga, “Felipe, unida kangan ganindi; ¿shinash Ñukada narijchu rijsingui? Maijin Ñukada rikujka Taitadami rikushka. ¿Imashadi, ‘Taitada ñukuchimu rikuchibai,’ nisha mañungui? ¹⁰ ¿Ñukaga Taitabi shinaidi Taitash Ñukabi gashkada nachu cringui? Kangunamu imada nishash na Ñukaj

munimunda ninichu. Ashtanbish Ñukabi kausuj Taitami Paibujti ruranagunadaga rurun. ¹¹ Ñuka Taitabi gashkadash Taitash Ñukabi gashkadash crichi; na gashaga Ñuka rurushk-agunallamundash crichiri. ¹² Kabishkadadimi nini, maijin Ñukada crijka Ñuka rurushkagu-naidadiimi rurunga; shinaidi Ñuka Taitajmu rigushkamundaga ashtandi yalligunadami rurunga. ¹³ Shinaidi kanguna Ñukaj shutibi ima mañushkadash rurushami. Taita k'uilla gashkaga Churimunda rikuchishka gachunmi Ñukaga shinada rurusha. ¹⁴ Kanguna imadash Ñukaj shutibi Ñukada mañukiga rurushami.”

Diosbuj Espirituda Jesús <Kushami> nishkamunda

¹⁵ “Kanguna Ñukada k'uyushaga Ñuka mandushkagunada kazunguichimi. ¹⁶ Ñukaga, kutin shuj Allimu Pushaj* Espirituda kuchunmi Ñukaj Taitada mañasha. Chi Pushajka tuki ratumi kangunan ganga. ¹⁷ Chi Espirituga kabishkadadi yachachijmi, na crijkunaga Paida na rikushkamunda, na rijsishkamundaga na japi pudingagunachu; ashtanbish kangunan kausagushkamundaga Paida rijsinguichimi, shinaidi kangunabimi ganga. ¹⁸ Shitashkagunadaga na sakishachu, kangunan gangu shamushami. ¹⁹ Asha k'ipaga kai pachamundagunaga Ñukadaga na

* **14:16** 14.16 Allimu pushaj Espiritu nishaga, Diosbuj Espiritumunda parlan. Diosga ñukuchin gachun kachan; Paiga yachachij, kushichij, Dioskun allichichijmi ganga.

ashtan rikungagunachu; ashtanbish kangunaga rikunguichimi, shinaidi Ñuka kausagunalla gashkamundaga kangunash kausunguichimi.

²⁰ Chi p'unllabimi Ñukaga Ñukaj Taitabi gashkada, kangunash Ñukabi gashkada, Ñukash kangunabi gashkada yachi chayunguichi.

²¹ Maijin Ñuka mandushkagunada japisha kazujka, Ñukada kabishkadi k'uyushkadami rikuchin. Maijin Ñukada k'uyujtaga Ñukaj Taitash k'uyungami, Ñukash k'uyushami; shinaidi paimumi rijsirisha," niga.

²² Chimunda chaishuj Judasga (paiga na Iscariotechuga), "Mandaj Jesús, ¿imashadi ñukuchimu rijsirisha ashtan kai pachaj gajkunamunga na rijsirisha ninguir?" nisha tapuga.

²³ Shina tapuki Jesusga, "Maijin Ñukada k'uyujka Ñuka parlushkada kazungami, Ñukaj Taitash paida k'uyungami, shinaidi Taitash Ñukash paibimi kausungu shamushun. ²⁴ Maijin Ñukada na k'uyajka, Ñuka parlushkadaga na kazunchu; kanguna uyashka shimigunaga na Ñukajchugun, ashtanbish Ñukada kachuj Taitajmi gan.

²⁵ "Kaugunadaga kangunan gashka ratuidimi niguni.

²⁶ Ashtanbish Taita Diosga Ñukaj shutibimi Paibuj Allimu Pushaj Espirituda kachunga; Paimi tukida yachachinga, shinaidi kangunamu Ñuka ima nishkadash tukida yuyachinga. ²⁷ Ñuka rishaga

k'uilla kausidami kangunamu sakini; chi k'uilla kausiga Ñukallamundadimi shamun, kai pachamundaguna kushka shinaga na kunichu. Shinusha ama kaida chaida yuyasha musparichichu, shinaidi ama mancharichichu.

²⁸ “ ‘Rinimi,’ nishkada shinaidi, ‘Kutin kangunan gangu shamushami,’ nishkadash ña uyushkanguichimi. Kanguna Ñukada kabishkadi k'uyushkashaga, Taitajmu rinashkada yachushaga kushiyanguichimumiga. Taitaga Ñukadash yallimi gan. ²⁹ Kai nishkaguna p'aktuki kanguna crichunmi narij shina tukujllabidi kaidaga parlani. ³⁰ Kai pachada manduj diablo shamugushkamundaga kangunanga yalliga ña na parlarigushallachu. Chi shamuj Ñukada imadash na ruri pudinchu. ³¹ Ashtanbish Ñukaga, Taitada k'uyuj gashkada shinaidi Pai mandushkalladadi ruruj gashkada kai pachabi kausujkuna yachachunga, shinaidimi gana gan.

“Kununga, jatarisha kaimunda jakuchilla,” niga.

15

Jesusga uva yura shinami

¹ Jesusga nigami, “Ñukaga kabishkadi uva yura shinami gani, Ñukaj Taitaga achpabi ruruji. ² Ñukaj ramagunamunda maijin uvada na aparij ramadaga p'itishtangami; ashtanbish

uvada tuki aparijtaga ashtan aparichun linshushami parijanga. ³ Kangunaga Ñuka parlushkagunan ñami linshushka ganguichi. ⁴ Ima layami Ñuka kangunan tandanukushka gani, shinaidi Ñukan tandanukushka gaichi. Shuj ramaga yuran na tandanukushka gashaga pailadijka na uvada apari pudinchu. Shina layaidi Ñukan na tandanukushka gashaga kangunallaga ima granudash na kui pudinguchichu.

⁵ “Ñukaga uva yurami gani, kangunaga ramagunami ganguichi. Ñuka illujka imadash na ruri pudinguchichu. Chimundami maijin Ñukan tandanukushka gasha, Ñukash paijun tandanukushka gakiga granuda pachun kunga. ⁶ Maijin na Ñukan tandanukushka gajka ramagunada shina washamu shitashkami ganga. Chakirishka ramagunada tandachisha ninamu shitusha rupachishka shinami ganga. ⁷ Kanguna Ñukan tandanukushka kausasha, shinaidi Ñuka yachachishkagunada rurusha katishaga, tuki ima munushkadash mañichilla; kangunamu kungami. ⁸ Shina pachun granuda kuj gashami kanguna Ñukaj yachagujkunadi tukunguichi; chibimi Ñukaj Taitaga k'uilladi gashkan rikuchishka ganga. ⁹ Ñukaj Taita ima laya Ñukada k'uyun, shinaidimi Ñukash kangunada k'uyani. Shinushaga Ñuka k'uyushkabi katichi. ¹⁰ Ima layami Ñukaga Ñukaj Taita mandushkagunada kazusha Paibuj k'uyushkabi katini, shinaidi kangunash Ñuka mandushka-

gunada kazushaga Ñuka k'uyushkabimi katinguichi.

¹¹ “Ñuka kushiyashka laya kushilla gachun kangunaj kushilla ganash illujta p'aktushka gachunmi kaigunada parlani. ¹² Ñukaga kaidami mandani: ima layami Ñuka kangunada k'uyani, shinaidi kangunash kaishujkun chaishujkun k'uyanukuchun. ¹³ Maijinsh alli apanukujkunamunda kikinbuj kausida kujmi jatun k'uyidaga charin. Chida yalliga pish na k'uyanchu. ¹⁴ Kangunaga Ñuka mandushkada rurushaga Ñukan alli apanukujkunami gan-guichi. ¹⁵ Kununmundaga kangunadaga <sirvijkuna> nishaga na nishachu; sirvijka paida manduj imada ruragushkada na yachunchu; ashtangarin kangunadaga Ñukaj Taita Ñukamu ima nishkagunada tukida kangunamu yachi chayachishkamundaga <Ñukan alli apanukujkuna> ninimi. ¹⁶ Kangunaga Ñukadaga na aglluganguichichu, Ñukami kangunadaga agllugani. Kanguna risha pachun granuda kuj yura shina gachun shinaidi kanguna apashka granugunaga na chingarichunmi mingugani. Shinami Ñukaj shutibi imadash mañukiga Taitaga kangunamu kunga. ¹⁷ Kaishujkun chaishujkun k'uyanukuchunmi kangunadaga mandani.”

Kai pachamundaguna Jesustash Paibujkunadash p'iñushkamunda

¹⁸ “Kai pachamundaguna kangunada p'iñukiga Ñukadadi p'iñushkada yuyunguichi.

¹⁹ Ñukami kai pachagunapuramunda

kangunadaga agllugani, shinusha na kai pachaj gashkamundami kai pachaj gentegunaga kangunada p'iñunguna. Kanguna kai pachaj gakiga kai pacha gentegunaga paigunapura k'uyanukushka laya k'uyunmumi.

²⁰ Ñuka kai parlushkada yuyarichi: 'Maijin mandushkada rurujkish mandujtaga na yallichu.' Ñukadash katik'ichujkunadijka kangunadash katik'ichungagunami; Ñuka parlushkagunadash paiguna kazushkashaga, kanguna parlushkadash kazungagunami.

²¹ Ashtanbish Ñukada Kachujta na rijsishkamundami kanguna Ñukada katishkamunda kai tukigunadaga rurungaguna.

²² "Ñuka parlungu na shamushkakiga jucha illujkunami ganmuga.* Ashtanbish kununga <Ima juchash na charinichu> ningujka na pudingagunachu. ²³ Maijin Ñukada p'iñujka Ñukaj Taitadash p'iñunmi. ²⁴ Pish narij rurushkagunada paigunaj ñaubuki Ñuka na rurushkakiga, jucha illujkunami ganmuga; ashtanbish ña kaigunada rikushkagunami; shina rikushash Ñukada Ñukaj Taitadash p'iñungunami. ²⁵ Paigunada mandushkabi,† 'Ñukada yangami p'iñagaguna,' nisha escribishka shimiguna p'aktachunmi shina

15:20 15.20 Jn 13.16 * **15:22** 15.22 Tukiguna juchayujkunami ganchi (Ro 1.20; 3.23). Kaibiga Jesusga Pai parlashkada na crisha Paida p'iñashash juchada rurushkadami yachachin. † **15:25** 15.25 Kaibiga Ñauba Testamentobi rurushka tuki librogunamundami parlagun. **15:25** 15.25 Sal 35.19; 69.4

tukuga.

²⁶ “Ashtanbish Taitamunda shamuj Espíritu shamushami Ñukamunda yachi chayachinga. Paimi Taitajmunda Ñuka kachana Allimu Pushaj shinaidi kabishkada yachachij Espíritu gan.

²⁷ Shinaidi kangunash kallarmundadi Ñukan gashkamundaga Ñukamunda yachi chayachinguichimi.

16

¹ “Kanguna Ñukada crishkada ama chingachichunmi kaigunadaga nini. ² Diosmunda yachana wasimundash kangunada llujshichisha kachungagunami, shinaidi maijinsh kangunada wañuchishaga <Shinami Dios munushkada ruranchi> nina p'unllagunash chayamungami. ³ Taitadash Ñukadash na rijsishkamundami kaigunadaga shina rurungaguna. ⁴ Chi p'unllaguna chayukiga Ñuka kangunamu ña nishkada yuyarichunmi kaigunadaga shina parlani.”

Diosbuj Espíritu shamusha tukida yachachinamunda

“Kangunan igulda gashkamundami kallarmundadijka kaigunadaga na parlugani.

⁵ Kununga Ñukada Kachujbujmumi riguni; kangunamunda maijinllash ‘¿Maimu ringui?’ nishash na tapunguichichu. ⁶ Ashtanbish Ñuka kaigunada parlushkamundaga shungundijta llakilladimi tukushkanguichi. ⁷ Ashtanbish

kangunabujka Ñuka rishkami alli ganga, nishaga kabishkadami nini. Ñuka na

rikiga Allimu Pushaj Espirituga kangunan gangujka na shamungachu; ashtanbish Ñuka rishaga Paida kangunamu kachushami. ⁸ Pai shamushaga maijindi juchayuj maijindi kabishkada ruruj gashkada, shinaidi maijindi Diosbuj llakichinada japina gashkadash tuki kai pachamundagunamu laruda rikuchinga. ⁹ Juchamunda parlashaga Ñukada na crishkamunda juchayuj gashkadami rikuchinga. ¹⁰ Kabishkada ruruj gashkamundaga, Ñuka Taitajmu rigushkamunda, kanguna Ñukada ña na rikunashkamundash, Paimi rikuchinga. ¹¹ Diosbuj llakichinamundaga, kai pachada manduj diablodaga ñami juchachishka gashkadash rikuchinga.

¹² “Kangunamu parlanadaga chairijtij manchanaidimi charini, ashtanbish kununbiga ashtan cargada apachij shina parluki japingujka na pudinguchichu. ¹³ Ashtanbish kabishkada yachachij Espíritu shamushami tuki kabishkamu pushanga; na Paibuj munillamunda parlungachu, ashtanbish tuki ima uyushkaidami parlunga, shinaidi ima tukunagunadash yachi chayachingami. ¹⁴ Ñuka parlashkada japishami kangunamu rijsichinga, shina rurushami Ñuka k'uilla gashkadash rikuchinga. ¹⁵ Ñukaj Taita tuki ima charishkash Ñukajmi gan, shinushami, ‘Diosbuj Espíritu Ñuka parlashkada japisha kangunamu rijsichinga,’ nigani.

¹⁶ “Asha k'ipallaga Ñukada ña na rikun-guichichu. Shinaidi ashan k'ipallagunaga

kutinmi Ñukada rikunguichi,” niga.

“Llakilla gashkash kushimi tukunga”

¹⁷ Shinushaga Paibuj yachagujkunamunda maijungunaga, “ ‘Asha k'ipallaga Ñukada ña na rikunguichichu. Shinaidi ashan k'ipallagunaga kutinmi Ñukada rikunguichi,’ nisha shinaidi ‘Ñuka Taitajmu rigushkamunda,’ nishaga ¿ima nishadi shina nin?” nisha kaishuj chaishuj tapunukugaguna. ¹⁸ Shina, “ ‘Ashan k'ipallaga,’ nishaga, ¿imadadi nisha nigun? Na intindinchichu,” ninukukimi,

¹⁹ Jesusga Paida tapungu munushkada yachushami kashna niga: “¿Ñuka, ‘Asha k'ipa ña na rikunguichichu, asha k'ipallaga kutin rikunguichimi,’ nishkadachu kangunapura tapunukunguichi? ²⁰ Kabishkadadimi nini, kangunaga wakusha llakilla ganguichimi, ashtanbish kai pacha gentegunaga kushiyan-gagunami. Ashtangarin kanguna llakilla gashkash kushimi tukunga. ²¹ Shuj warmi wachanalla gasha ña uras p'aktushkamundaga nanachishami llakirin. Shinash marada mirushka k'ipaga kai pachamu shuj mara wacharishkamundaga kushiyarishami nanidash kungarin. ²² Shinaidimi kangunash kununga llakiringuichi; shinakish Ñuka kutin rikungu shamushami. Chibimi kangunaj shungubiga pish na anchuchi pudibuj kushi jundunga. ²³ Chi p'unllabiga Ñukada ña imadash na tapunguichichu. Kabishkadadimi nini, Ñukaj shutibi imadash Taitada mañukiga

kangunamu kungami. ²⁴ Kangunaga Ñukaj shutibi kunungamaga imadash na mañushkanguichichu. Shinusha mañichi, japinguichimi, kangunaj kushi illujta p'aktushka gachun."

Jesús kai pachada ña vincishkamunda

²⁵ "Kaigunadaga ch'imbapurashallami kangunamu parlushkani; shinaidi ch'imbapurashkagunan ña na parlushalla ashtanbish Ñukaj Taitamunda tukida laru parlana urasbish chayamungami. ²⁶ Chi p'unllagunaga Ñukaj shutibimi kangunaga Paidamañunguichi. <Kangunamunda Taitada Ñukalladi mañushami> nishaga na ninichu. ²⁷ Taitalladimi kangunadaga k'uyan. Kanguna Ñukada k'uyushkamunda shinaidi Diosmunda Ñuka shamushkada crishkamundashmi kangunadaga k'uyan. ²⁸ Taitajmundami kai pachamu shamugani; kutin kai pachamunda risha Taitajllamundimi riguni," niga.

²⁹ Shina niki Paibuj yachagujkunaga, "Kununmi ch'imbapurashkagunada na churusha laruda parlangui. ³⁰ Kununmi Kan tukida yachuj gashkada, shinaidi pi ima tapunash na min-istirishkadash yachanchi,* shinushami Kanga Diosmunda shamushkada crinchi," nigaguna.

³¹ Shina niki Jesusga, "Shinushaga ¿kununchu cringuichi? ³² Rikichi, ñami uraska

* **16:30** 16.30 Paiguna narij tapujllabidi Jesús contestashkamundami shina nin. Genteguna ima yuyashkada Diosllami yachi pudin.

kuchuyamun, kanguna Ñukaida sakisha kangunaj wasimu t'siraparisha rinash kununlladimigan. Shinash Taita Ñukan gashkamundaga na Ñukalla ganichu. ³³ Kanguna Ñukan tandanukushka gasha k'uilla kausida japichunmi kai tukigunadaga parlugani. Kai pachabi kangunaga llakidami apana ganguichi; shinash jinchi tukunguichi, Ñukami kai pachadaga ña vinci-gani," niga.

17

Jesús Paillamundadi Diosta mañushkamunda

¹ Kaigunada nishka k'ipaga jawa pachada Jesús rikushaga, "Taita, ñami uraska chaya-mushka: Kambuj Churi pachun k'uidij gashkada rikuchibai, Kambuj Churish Kanda pachun k'uidij gashkada rikuchichun. ² Shinaidi mashnalla Kan Ñukamu kushkagunamush na tukurij kausida kuchunmi, tuki gentegunada mandachun Kan Ñukada churashkangui. ³ Kan shujilla kabishka Diosta shinaidi Kan kachushka Jesucristodash rijsishami paigunaga chi na tukurij kausidaga japinga.

⁴ "Kan kushka ruranagunada tukuchishami kai pachabi Kan pachun k'uidij gashkadaga Ñukaga rikuchishkani. ⁵ Kununga Taitalla, kai pacha narikish tiyajllabidi Ñuka Kangun gasha charishka k'uilla gashkalladadi Kambuj ñaubuki rikuchibai."

Paibuj yachagujkunamunda Jesús Diosta mañushkamunda

6 “Kai pachabi gajkunamunda Kan agllusha kushkagunamunga Kan pi gashkada rijsichishkanimi. Kambujkunamiga. Shinash Ñukamumi kugangui. Shinaidi Kan parlushkadash kazushkagunami. 7 Kununga Kan tuki imalla Ñukamu kushkagunaga Kanmundadi shamushkadami yachunguna. 8 Kan parlachun nishkagunadash parluganimi. Paigunaga japishkami. Kabishkadi Kanmunda shamushkada yachi chayagagunami. Shinaidi Ñukadaga Kan kachushkadash crishkagunami.

9 “Paigunamundami mañani. Kai pachabuj gajkunamundaga na mañanichu. Ashtangarin Kambujkuna gashkamundami Kan Ñukamu kushkagunamunda mañani. 10 Imalla Ñukabuj gashkaga Kambujmi, imalla Kambuj gashkaga Ñukajmi. Shinaidi Ñuka pachun k'uilladi gashkaga paigunabi laru rikunallami.

11 “Ñukaga kai pachabiga na gashachu, paigunaga kai pachabimi katingaguna; ashtanbish Ñukaga Kangun gangumi riguni. Jucha il-luj Taitalla, ima shina Ñukash Kambish shujlla ganchi, shinaidi paigunash shujlla gachun, Ñukamu kushka Kambuj shutibi wakichibai. 12 Ñuka kai pachabi paigunan gashaga Ñukamu kushka Kambuj shutibi ama imash tukuchun wakichigugani. Paigunamunda maijinsh na chingarigachu, ashtanbish Diosbuj Shimi nishka p'aktachunga chingarinaj k'arillami chingariga.

13 “Kununga Kan maibi tiyashkamumi riguni. Ñukada katijkuna Ñuka kushiyashka laya

kushilla gana illujta p'aktushka gachunmi kai pachabi gashaidi kaigunadaga niguni. ¹⁴ Ñukaga Kan parlachun nishkadami paigunamu parlugani. Ñuka na kai pachamundachu gani, paigunash na kai pachaj ganchu. Chimundami paigunadaga kai pachamundaguna p'iñunguna. ¹⁵ Ñukajkunada kai pachamunda anchuchichunga Kanda na mañanichu, ashtangarin paigunada na allimunda* wakichichunmi mañani. ¹⁶ Ima layami Ñukash na kai pachabuj gani, shinaidi paigunash na kai pachabujchu gan. ¹⁷ Kan parlashkami kabishka gan. Kan kabishka parlashkan paigunada Kambujlla gachun rurabai. ¹⁸ Ima layami Ñukada kai pachabi kausujkunajmu kachugangui, shinaidimi Ñukash paigunadaga kai pachabi gajkunajmu kachani. ¹⁹ Paigunash kabishka parluda crisha Kambujlla gachunmi, Ñukaga Ñukalladi Kambujlla gangu ch'ikunyarishka gani.”

Tuki crijkunamunda Jesús Diosta mañushkamunda

²⁰⁻²¹ “Paigunallamundaga na mañanichu, ashtanbish paiguna parlushkada uyusha k'ipalla Ñukada crij ganagunamundashmi, tukiguna shujlla gachun mañani. Taitalla, Ñukada Kan kachashka gashkada kai pachabi kausajkuna crichunga, ima layami Kan Ñukabi gangui Ñukash Kambi gani, shinaidi paigunash

* **17:15** 17.15 “Na allimunda” nishaga diablomunda wakichichun nishka layami gan.

Ñukuchibi shujlla gachun nishami mañani.
 22 Ñukuchi shujlla gashka layaidi paigunash shujlla gachunmi Kan Ñukamu kushka chi k'uilla gashkalladadi rikuchichun paigunamush kugani. 23 Ñukash paigunabi, Kambish Ñukabi shujlla gana illujta p'aktushka gachunmi mañani. Shinami kai pachamundaguna Kan Ñukada kachushka gashkada shinaidi Ñukada k'uyashka layaidi paigunadash k'uyushkada yachungaguna.

24 “Taitalla, kai pachada narij rurujllabidimi Ñukada k'uyasha pachun k'uidij ganada Ñukamu kugangui. Kan Ñukamu kushka gentegunaga shina k'uilla gashkada paiguna rikuchunga Ñuka maibi gashkallabidimi paigunash Ñukan gachun munani.

25 “Kabishkada ruruj Taitalla, kai pachabi gajkunaga Kandaga na rijsinchu; ashtanbish Ñukaga Kandaga rijsinimi, shinaidi kaigunash Ñukada Kan kachashkadaga yachungunami. 26 Kan Ñukada k'uyushka layaidi paigunash chi k'uyillandi shujkunada k'uyachun, shinaidi Ñukaidikish paigunabi gangu, Kan pi gashkadaga rijsichishkanimi; shina rijsichisha katigushallami,” niga.

18

Jesusta prezu japishkamunda

Mt 26.47-56; Mc 14.43-50; Lc 22.47-53

¹ Shina nishka k'ipa Jesusga Paibuj yachagujkunandijmi Cedrón waiku yaku ch'imbamu riga.

Chibiga huertomi tiyaga. Chimumi Jesusga Paibuj yachagujkunandij waiguga. ² Shinaidi Jesús Paibuj yachagujkunan tauga kutin chibi tandanukuj gashkamundaga Paida japichiguj Judasbish chi pushtudaga rijsijmiga. ³ Shinami Judasga tauga soldadogunan shinaidi Diosbuj wasida chapujkunandij, manduj curaguna fariseogunash kachushka chayugaguna. Paigunaga nina japichishka kaspigunan lamparagunan tuki laya takanukunagunadash apushkagunamiga. ⁴ Ashtanbish Jesusga Pai ima tuku-nashkadash tukida ña yachushkamunda llujshishaga, “¿Pida mashkagunguichi?” nisha tapuga.

⁵ Paigunaga, “Nazaretmunda Jesusta,” niki,

Jesusga, “Ñukami gani,” niga. Japichingu purij Judasbish chibi paigunanmiga. ⁶ Shina, “Ñukami gani,” nisha Jesús nikiga, washamu sikiyasha pambamu urmugaguna. ⁷ Chimunda Jesusga, “¿Pida mashkagunguichi?” nisha kutinlladi tapuki,

paigunaga, “Nazaretmunda Jesusta,” nigaguna.

⁸ Shina niki Jesusga, “Ñukaidimi gani nisha ña niganindi. Ñukada mashkagushaga Ñukaj katijkunadaga richun sakichi,” niga. ⁹ “Ñukamu kushkagunamundaga shujlladash na chingachiganichu,” nisha ña parlashka p'aktachunmi Jesusga shina niga. ¹⁰ Chimunda Simón Pedroga pai charishka espadada surkusha jatun manduj curamu sirvij Malco shuti k'arij alli ladu rinrinda p'itishtaga. ¹¹ Chimunda Jesusga Pedrodaga,

“Kambuj espadada chi pushtullabidi churi. Taita Ñukamu jayuj ubiana shinada kukidijka, ¿maidadi na ubiashallari?” niga.

Jesusta Anasbujmu pushashkamunda

Mt 26.57-58; Mc 14.53-54; Lc 22.54

¹² Kanllalladi soldadogunaga paigunada mandajbish shinaidi israelgunaj chapujkunash Jesusta prezu japisha watugaguna. ¹³ Chimundaga Caifasbuj suegro gashkamundami Anasbuj wasimundi Jesustaga pushugaguna; Caifasga chi watabiga jatun manduj curamiga. ¹⁴ Caifaslladimi, “Kai llaktabi kausujkunamunda tukiguna wañuna randiga shuj k'arillami wañuna alli gan,” nisha israelgunamunga nishkaga.

Pedro “Jesusta na rijsinichu” nishkamunda

Mt 26.69-70; Mc 14.66-68; Lc 22.55-57

¹⁵ Simón Pedroga shuj yachagujkunmi Jesusta katisha rigugaguna. Pedron rij yachagujka jatun manduj curaj rijsishka gashkamundami Jesuskundij pungu pambamu waiguga. ¹⁶ Pedroga washa pungullabimi sakiriga. Chimundami curagunada manduj rijsishka yachagujka kanllamu llujshisha punguda chapuj warmin parlanukusha Pedroda ukumu waiguchiga. ¹⁷ Pedro waiguki punguda chapuj warmiga, “¿Nachu kambish chi k'arij yachaguj gangui?” nisha tapuga.

Shina niki Pedroga, “Na, na ñukachuni,” niga.

¹⁸ Chiri gakimi Diosbuj wasida chapujkunash sirvijkunash ninada japichishkagunaga. Chibimi Pedrosh paigunandi igulda kunusha shayaguga.

Jesusta Anas tapushkamunda

Mt 26.59-66; Mc 14.55-64; Lc 22.26-71

¹⁹ Jatun manduj curaga Jesusta Paibuj yachagujkunamunda shinai Pai ima yachachishkadami tapungu kallariga. ²⁰ Chimunda Jesusga,

“Ñukaga tukigunaj ñaubukimi parlushkani. Diosbuj wasibish Diosmunda yachana wasi-gunabish tuki israelguna maibi tandanukushk-abimi yachachishkani; imadash pakalla na yachachishkanichu. ²¹ ¿Imasha Ñukada tapungui? Ñuka parlushkada uyujkunada tapiri. Paigunaga Ñuka ima nishkadash yachunmi,” niga.

²² Jesús shina niki chibi gaj chapujkunamunda shujka, “¿Jatun manduj curadachu shina ninguirí?” nisha Jesusbuj ñawibi lutskiga.

²³ Chimunda Jesusga, “Imada na alli nishkakash, ima na alli gashkada rikuchibai. Shinai Ñuka ima nishka alli gakiga, ¿imashti Ñukada lutskingui?” niga.

²⁴ Chimunda Anasga jatun manduj cura Caifasbujmu Jesusta watushkada kachuga.

Pedro kutin “Jesusta na rijsinichu” nishkamunda

Mt 26.71-75; Mc 14.69-72; Lc 22.58-62

²⁵ Pedroga ninabi kunusha katigallami. Chimunda shujkunaga, “¿Nachu kambish chi k'arij yachagujkunapuramunda gangui?” nisha tapuki,

Pedroga, “Na ñukachuni,” niga.

²⁶ Shina niki jatun manduj curaj sirvijkunamunda shujka, “¿Nachu paigun huertobi kanda

rikugani?" niga. Tapujka Pedro rinrinda p'itishkaj familiamiga.

²⁷ Kutinlladi Pedro, "Na" ninmi, gallo cantuga.

Pilatoj ñaubuki Jesús gashkamunda

Mt 27.1-2,11-14; Mc 15.1-5; Lc 23.1-5

²⁸ Caifasbuj wasimundaga manduj Pilatoj wasimumi Jesusta pushusha rigaguna. Ña p'unllayamuki israelgunaga ama mapalla tukungu ashtanbish Pascua mikunadaga linshu gasha mikungajmi chi wasi ukumunga na waigugaguna.* ²⁹ Chimunda manduj Pilato parlaringu llujshishaga, "Kai k'aridaga, ¿imadadi juchachinguichi?" niki,

³⁰ "Ima millidash na ruruj gashkakiga kambujmuga na pushamunchimuchuga," nigaguna.

³¹ Shina niki Pilatoga, "Kangunaj mandushkabi nishka shina juchachingujka pushusha richilla," niga.

Chimunda manduj israelgunaga, "Ñukuchijka pidash na wañuchinallachu ganchi," nigaguna.

³² Shinami Jesús Pai ima laya wañuna gashkada parlushka p'aktuga.

³³ Chimunda Pilato pai mandusha tiyana ukumu kutin waigusha Jesusta kayushaga, "¿Kanchu israelgunaj jatun manduj gangui?" nisha tapuga.

* **18:28** 18.28 Na israelgunaj wasibi waigushaga israelgunaga "Mapalla tukushkami ganchi," nisha yuyujkunaga; shina tukushaga Pascua mikunadaga "Na miki pudinachugun," nijkunaga.

34 Shina tapuki Jesusga, “¿Kaidaga kambuj yuyimundachu? na gashaga ¿shujkuna Ñukamunda nishkalladachu tapungui?” niga.

35 Chimunda Pilatoga, “¿Ñukaga israelchu gani? Kambuj llaktabi kausujkuna manduj curagunashmi kandaga ñukajmunga pushamuga. ¿Imada rurugangui?” nisha tapuga.

36 Shina tapushkamunda Jesusga, “Ñuka mandanaga na kai pachabujchu. Kai pachabi mandana gakiga Ñuka nishkada rurujkunaga takanukusha israelda mandajkunamu kuchunga na sakinmuchuga. Ashtangarin Ñuka mandanaga na kai pachabujchu,” niga.

37 Chimunda Pilatoga, “Shinaga ¿kanga jatun mandujchu gangui?” nisha tapuga.

Shina tapuki Jesusga, “Ñuka jatun manduj gashkadaga kanlladimi nishkangui, Ñukaga kai pachamu shamusha kabishkada parlungumi wacharigani. Shinaidi mashnalla kabishkabuj gajkunaga Ñuka parlushkada uyanmi,” niga.

38 Shina niki Pilatoga, “¿Imadikun kabishka shimiga?”† nisha tapuga.

Shina tapushka k'ipa Pilatoga kutinmi israelgunan parlaringu llujshiga; chibimi, “Kai k'aribiga ima na alli rurushkadaga na japinichu.

39 Ashtanbish kangunaga Pascua pishtagunabiga

† **18:38** 18.38 Pilatoga <Maijinsh kabishkada illujta alli yachana illungamami> nisha yuyashkanga. Shuj gente Pailladi kabishkadi gashkadaga naidi yachi pudigachu. Jesús, <Kabishkami gani> nishkada Juan 14.6bi rikungui.

prezu tiyajkunamunda shujta kacharichun ni-
j-kunami ganguichi. ¿Israelgunada jatun man-
dujta kacharichun ningui-chichu?” nisha tapuga.

⁴⁰ Shina tapuki tukigunami, “¡Paidaga ama
kacharichu! ¡Barrabasta ashtan kachari!” nisha
kutin kaparigaguna. Barrabasga manchanaidi
shuwami gaga.

19

¹ Chimunda Pilatoga Jesusta japishaga azil-
gun dalichunmi* kachuga. ² Soldadogunaga
Paida mandujma layada rurusha shuj coron-
ada kashan rurushami Jesusbuj umabi chu-
rachigaguna. Shinaidi jawalla yana puka chu-
ranadash churachigaguna. ³ Chi k'ipaga, “¡Is-
raelgunada jatun manduj alli gachun!” nishalla
kuchuyashaga takugallagunami.

⁴ Pilato kutin washamu llujshishaga
paigunada, “Rikichi. Ima na alli rurashkada
paibiga na japinichu; chida kanguna
yachachunmi washamu pushamushkani,” niga.
⁵ Jesusga kashan rurashka coronada umabi
churashka shinaidi yana puka churanada
churashkami washamu llujshiga. Chimunda
Pilatoga, “¡Kaibimi kai k'arida charinguichi!”
niga.

⁶ Manduj curagunash shinaidi chapujkunash
Jesusta rikushaga, “¡Chakati! ¡Chakati!” nisha
kaparigaguna.

* **19:1** 19.1 Jesusta dalishka azilga taugaidi puntagunada
charijmi. Chi puntagunaga jirrudash na gashaga tulludashmi
rurushkaguna gaga.

Chimunda Pilatoga, “Kangunaidi paida pushush risha chakatichilla. Ñukaga ima na alli rurushkadaga paibiga na japinichu,” niga.

⁷ Shina niki israelgunaga, “Ñukuchiga mandushkadami charinchi. Chi mandashka shinaga, ‘Diosbuj Churimi gani,’ nisha purishkamundaga wañunami kabin,” nigaguna.

⁸ Shina nijta uyushagarin Pilatoga ashtanmi manchariga. ⁹ Pilatoga pai mandusha tiyanamu kutin waigushaga, “Kanga, ¿maimundadi gan-gui?” nisha Jesusta tapuga.

Shinash Jesusga imadash na nigachu. ¹⁰ Chimunda Pilatoga, “¿Nachu ñukamu imadash parlasha ningui? Ñukaga kacharichunbish na gashaga cruzbi chakatachunbish mandi pudinashkadaga, ¿nachu yachungui?” niga.

¹¹ Shina niki Jesusga, “Dios kanmu na kushkakiga Ñukada ima rurachun mandanada na charinguimuchuga. Shinushaga Ñukada maijin kanmu chayachijmi kandash yalli juchayuj gan,” niga.

¹² Shina nishkamunda pachami Pilatoga Jesusta ima layash kacharingu yuyaguga. Shinash israelgunaga, “Kan kai k'arida kacharishaga, ¡jatun manduj Cesargun na apanukujchu tukungui! Maijinsh jatun manduj tukush nijka ¡Cesarda p'ñajmi gan!” nisha kaparigaguna.

¹³ Shina nishkada Pilato uyusha Jesusta washamu llujshichichun mandushka k'ipaga juez gangu mandanabi tiyariga. Chi pushtuga hebreo parlubiga, Gabata shutimiga. Shina

nishaga Rumi Pamba nishkami gan. ¹⁴ Pascua pishtaj shuj p'unlla jualtaguki chi chaubi p'unlla shinadami Pilatoga israelgunamu,

“¡Kaibimi kangunaj jatun mandujta charinguichi!” niga.

¹⁵ Shinash paigunaga, “¡Llujshichi, llujshichi! ¡Cruzbi lavusha wañuchilla!” nisha kapariga.

Chimunda Pilatoga, “¿Kangunaj jatun mandujtachu chakatashari?” nisha tapuga.

Chimunda manduj curagunaga, “Ñukuchijka jatun manduj Cesarlladami charinchi,” nigaguna.

¹⁶ Chimundami Pilatoga cruzbi lavungu richun Jesusta paigunamu kuga. Shina kukimi pushusha rigaguna.

Jesusta cruzbi lavushkamunda

Mt 27.32-44; Mc 15.21-32; Lc 23.26-43

¹⁷ Jesusga cruzta aparisha Uma Tullu nishka pushtumumi llujshisha riga. Hebreo parlubiga, Gólgota nishkami gan. ¹⁸ Chibimi Jesustaga ishki k'arigunandij shujta alli ladubi chaishujta lluki ladubi cruzbi lavusha chakataga. Shinami Jesusga chaubibi sakiriga.

¹⁹ Shinaidi Pilatoga, “NAZARETMUNDA JESUSGA ISRAELGUNADA JATUN MANDAJMI,” nisha escribishaga cruzbi churachun manduga.

²⁰ Maibi Jesusta cruzbi lavushkaga, Jerusalén kuchullabi gashkamundami tauga israelguna chi escribishkada liyuga. Shinaidi hebreo parlubi, latín parlubi, griego parlubishmi rurashkaga.

²¹ Chimundami israelgunada manduj curagunaga Pilatoda, “ ‘Israelgunada jatun manduj,’

nishaga ama escribichu, ashtangarin, ‘ “Israel-gunada jatun mandujmi gani,” nijmi,’ nisha escribiri,” nigaguna.

²² Shina niki Pilatoga, “Ñuka escribishkaga escribishkami sakiringa,” niga.

²³ Soldadogunaga Jesusta ña cruzbi lavushka k'ipaga churanada japisha chuskubi partishaga shuj shujmi japinukugaguna. Shinaidi na sirushalla jawamunda ura chakigama awashka ukumu churanadashmi japigaguna.

²⁴ Chimundami soldadogunaga, “Ashtan na llikishalla maijinmumi urmushkada rikungu sorteoda rurashunchi,” nisha parlanukugaguna. Shina rurukimi,

“Ñuka churanada partinukugaguna, shinaidi ukumu churanadash surtiyashami japigaguna,” nisha Dios escribichishkaga p'aktuga. Shinaidimi soldadogunaga ruruga.

²⁵ Jesusta lavushka cruz kuchubiga Paibuj mamash, Paibuj mamaj ñañash, Cleofasbuj warmi Mariash, shinaidi Magdalamunda Mariashmi chibiga.

²⁶ Jesusga mamadash Pai k'uyashka yachaguj maman shayajta rikushaga mamadaga, “Riki mama, kaibimi kambuj churi,” niga.

²⁷ Chi k'ipa Paibuj yachagujmu, “Chibimi kambuj mamada charingui,” niga. Shina nishka p'unllamunda pachami chi yachagujka Jesusbuj mamadaga paibuj wasibi kausachun japiga.

Jesús wañushkamunda

Mt 27.45-56; Mc 15.33-41; Lc 23.44-49

28 Chi k'ipa Jesusga ña tuki p'aktushkada yachushami Dios escribichishka p'aktachunga, "Yakunayunmi," niga. 29 Chibimi shuj wallu junda jayuj vino tiyaga. Chimunda hisopo ramabi shuj esponjada watusha chi jayuj vinon lapujyachisha Jesusbuj shimimu kuchuyachigaguna. 30 Jayuj vinoda Jesús ubiushaga, "Ña tukimi p'aktachishka gan," niga. Shina nishka k'ipaga umada kumurichisha Paibuj espirituda Diosmu mingusha wañugallami.

Jesusta shuj soldado chugrichishkamunda

31 Pascua pishta p'unllajka shuj p'unllallami jualtuga. Chi samana p'unllaga yalli valij gashkamundami israelgunaga chi wañushkaguna cruzbi lavushkaidi sakirichunga na munagaguna. Shinushami changagunada p'akishtasha cruzgunamundash cuerpogunada uriyachichun nisha Pilatoda mañagaguna. 32 Shinusha soldadoguna rishaga Jesuskun igulda cruzbi lavushkagunaj changagunada kaishujbujtash chaishujbujtash p'akiga. 33 Jesusbujmu kuchuyashaga ña wañushkada rikushami Paibuj changagunadaga na p'akigaguna. 34 Shina gakash shuj soldadoga lanzan tujsisha Jesusbuj kustista chugrichinmi, chi chugrimundaga yakush yaurbish llujshiga. 35 Kaigunada parlujka rikushkadami parlan. Rikushkamundami kabishkada parlushkada pailladi yachan. Kanguna crichunmi paiga kabishkada parlan. 36 Dios escribichishkabiga,

“Shuj tullulladash na p'akishkachu ganga,”† nishka p'aktachunmi kaigunaga shina tukuga. ³⁷ Shinaidi shuj pushtubiga Dios escribichishkabiga, “Tujsisha chugrichishkadash rikungagunami,” nishkashmi tiyan.

Jesusta pambushkamunda

Mt 27.57-61; Mc 15.42-47; Lc 23.50-56

³⁸ Kaiguna k'ipaga Arimatea pueblomunda Joziga Jesusbuj cuerpoda apusha ringaj Pila-toda mañungu riga. Joziga mandaj israelguna-mana manchushkamundami Jesustaga pish na yachushkalla katij gaga. Shina mañuki Pilato <Ari> nikiga Joziga Jesusbuj cuerpoda apusha rigallami. ³⁹ Shinaidi sarundi shuj tuta Jesusta rikungu rij Nicodemosh, mirran, áloe nishkan chagrushka k'uilla ashnarigujta patsuj libra shi-nada apashka chayamuga. ⁴⁰ Shinami Jozish Nicodemosh Jesusbuj cuerpoda apusha rishaga pi wañukish israelguna pambungu rurushka shina chi k'uilla ashnarigujkunan linsun Jesusta pilluchigaguna. ⁴¹ Jesusta chakatashka push-tubimi shuj huerto tiyaga. Chi huertobimi pidash narij pambushka mushuj pambana ut'ku tiyaga. ⁴² Israelgunaj samana p'unlla ña chaya-mugushkamunda shinaidi chi ut'kuga kuchullabi

† **19:36** 19.36 Kaibi Dios escribichishkada yuyachishkanmi Jesustaga Pascuabi mikuna oveja shinabi rikuchin. (Ex 12.46; Nm 9.12) Ima layami chi ovejaj yaur israelgunada kishpichiga Jesusbish cruzbi yaurda jichashami Diosbujkunada kishpichiga. (1Co 5.7; 1Pe 1.19) Ima layami Pascuabi mikuna ovejagunada shuj tullulladash na p'akigaguna shinaidimi Jesustash shuj tulluidash na p'akigaguna. **19:37** 19.37 Zac 12.10

gashkamundashmi Jesusbuj cuerpoda chibi churugaguna.

20

Jesús kausarishkamunda

Mt 28.1-10; Mc 16.1-8; Lc 24.1-12

¹ Semana kallari domingo p'unlla puzu puzuidimi Magdala pueblomunda Mariaga Jestusta pambushka ut'kumu riga. Chimu chayushaga ut'kuda tapushka tiyaj rumida anchuchishkada rikuga. ² Chida rikushaga Simón Pedrojmu shinaidi Jesús k'uyashka kaishuj yachagujbujmu apuruidi riga. Paigunajmu chayushaga, "Manduj Jesusbuj cuerpoda ut'kumunda apush rishkagunandi. Maibi churushkadash na yachanchichu," niga.

³ Shina niki Pedrosh kaishuj yachagujkish llujshisha pambushkamu rigaguna.

⁴ Ishkindijkunami vulusha rigaguna. Shinash kaishujka Pedrodash yalli apuruidi vulush rishaga ut'kumunga ñaubusha chayuga. ⁵ Rikungu kumurishaga pillushka linsugunalladami chibiga rikuga; shinash na waigugachu.

⁶ Paibuj k'ipa Simón Pedro chayamusha ut'kumu waigushaga paibish linsuguna chibi sirijlladami rikuga. ⁷ Shinaidi Jesusbuj umada pilluchishka linsuga na chaishuj linsugunan igulda tiyagachu, ashtanbish shuj ladumu kururasha churashkadami rikuga.

⁸ Chimunda pambushka ut'kumu ñaubusha chayuj yachajbish ukumu waigusha rikushaga crigami. ⁹ Diosbuj Shimibi Pai kausarinadi

gashkada escribiskada paigunaga narij intindishkagunachuga. ¹⁰ Chi k'ipaga chi yachagujkunaga wasimumi vueltaguna.

Magdalamunda Mariamu Jesús rikurishkamunda

Mc 16.9-11

¹¹ Mariaga pambushka ut'ku ladullabidimi wakusha sakiriga. Shina wakusha shayagushami ukuda rikungu kumuriga. ¹² Chibimi yurajlladi churanada churushka ishki angelguna Jesusbuj cuerpoda churashka pushtubi shujka uma ladumu kutin shujka chaki ladumu tiyajkunada rikuga. ¹³ Chimunda angelguna pai warmidaga, “¿Imasha wakangui?” nisha tapuki,

paiga, “Ñukada Manduj Jesusbuj cuerpodami apush rishkaguna; maibi churushkadash na yachanichu,” niga.

¹⁴ Chida nin washamu vueltaguna Jesús chibi shayajta rikuga. Shinash Mariaga Paidaga na rijsigachu.

¹⁵ Chimunda Jesusga, “¿Imasha wakangui? ¿Pidadi mashkagungui?” niga.

Shina niki paiga <Huertoda cuidujmishkanchin> yuyashaga, “Hijo Taita, kan Paidaga apush rishkashaga Paidaga maibi churashkada ñuka mashkungu ringu parlabai,” niga.

¹⁶ Shina niki Jesusga, “María,” niga.

Chimunda María washamu vueltaguna hebreo shimibi, “¡Rabuni!” niga. (“Rabuni” nishaga “Yachachij” nishami shina nin).

¹⁷ Chimunda Jesusga, “Ama Ñukada tupichu, Ñukaj Taitan gangujka narij rishkanichu.

Ashtanbish Ñukada katij waukigunajmu ri. ‘
 “Ñukakish kangunakish Taitajmu, Ñukakish
 kangunakish Diosbujmumi Ñukaga riguni,”
 ninmi,’ nisha parlungui,” niga.

¹⁸ Chimunda Magdalamunda Mariaga Manduj
 Jesusta rikushkada shinaidi Pai imada nishkada
 yachagujkunamu parlungu chayuga.

Yachagujkunamu Jesús rikurishkamunda

Mt 28.16-20; Mc 16.14-18; Lc 24.36-49

¹⁹ Chi p'unllaidi ña tutayamuki semana kallari
 p'unllami yachagujkunaga manduj israelgunada
 manchushkamunda pungugunada alli ichkusha
 tandanukusha tiyakish Jesús rikurisha paigunaj
 chaubibi shayarishaga, “K'uilla kausi kangunan
 gachun,” niga.

²⁰ Shina nishka k'ipa Paibuj makigunadash
 kustistash rikuchiga. Shinami yachagujku-
 naga Mandujta rikushkamunda kushiyagaguna.

²¹ Chimunda kutinlladi Jesusga, “;K'uilla kausi
 kangunan gachun! Taita Ñukada kachushka
 layaidimi, Ñukash kangunada kachani,” niga.

²² Shina nishka k'ipa paigunada p'ukushaga,
 “Diosbuj Espirituda japichi,” niga. ²³ “Maijin
 juchayujkunada kanguna perdonakiga
 perdonashkami sakiringa. Shinaidi maijindash
 na perdonakiga na perdonashkalladimi
 sakiringa,” niga.

Jesús kausarishkada Tiuma rikushkamunda

²⁴ Jesús chimu chayamushka ratuga chungu
 ishki (12) yachagujkunapuramunda Ishkipura

Wacharishka nishka Tiumaga illugami.
²⁵ Shinusha chaishuj yachagujkunaga paidaga,
 “Manduj Jesustami rikushkanchi,” nigaguna.

Shina nikish Tiumaga, “Makibi lavugunan chugrichishkada na rikusha shinaidi chi chugribi ñukaj dedoda na waiguchisha Paibuj kustishish ñukaj makin na tupushaga nalladi crishachu,” niga.

²⁶ Pusuj p'unlla k'ipash yachagujkunaga kutin shuj wasibi tandanukugaguna. Chi ratuga Tiumaga chibimi gaga. Pungugunash alli ichkushkami gaga, shinash Jesús rikurisha paigunaj chaubibi shayarishaga, “K'uilla kausi kangunan gachun,” nisha saludaga.

²⁷ Chi k'ipa Tiumadaga, “Kambuj dedoda Ñukaj makibi churusha riki. Kambuj makida apami, Ñukaj kustista tupusha riki. Ama shina na crij gaichu, ¡ashtanbish cri!” niga.

²⁸ Shina niki Tiumaga, “¡Ñukada Mandujlla! ¡Ñukaj Dioslla!” niga.

²⁹ Chimunda Jesusga, “Kanga Ñukada rikushadimi crishkangui. ¡Na rikushash crijkunaga kushiyachishka gachun!” niga.

Imamunda kai libroda escribishkamunda

³⁰ Jesusga Paibuj yachagujkunaj ñaubukimi kutin shuj tauga pish na ruri pudishka rikuchinagunada ruruga. Kai librobiga na tukiguna escribishka tiyanchu. ³¹ Ashtanbish Jesusta Cristo gashkadash Diosbuj Churi gashkadash kanguna crichun, shinalladi Paida crishami na tukurij kausida charichun kaigunadaga escribishka gan.

21

Kanchis yachagujkunamu Jesús rikurishka-munda

¹ Chi k'ipa Jesusga Tiberias shuti yaku kucha manyabimi Paibuj yachagujkunamu kutinlladi rikuriga. Chibiga kashnami tukuga. ² Jesusbuj yachagujkunapuramunda Simón Pedrosh, Ishkipura Wacharishka nishka Tiumash, Galilea llaktabi gaj Caná pueblomunda Natanaelbish, Zebedeoj churiginash, shinaidi ishkgunashmi chibi tandanukushka gaga. ³ Chimunda Simón Pedroga, “Chaulagunada japingumi rini,” niki, paigunaga, “Ñukuchikish kangunmi rigunchi,” nigaguna.

Shina ninukushaga shuj uchilla barcabimi sikusha rigaguna. Chi tutaga shuj chaulaidash na japigagunachu.

⁴ Ña p'unllayamugukimi Jesusga yaku kucha manyabi rikuriga; shinash yachagujkunaga Jesús gashkadaga na rijsigagunachu.

⁵ Chimunda Jesusga Paibuj yachagujkunada, “Maraguna, ¿chaulada nachu japishkanguichi?” nisha tapuki,

“Na,” nigaguna.

⁶ Shina niki Jesusga, “Barcaj alli ladumu chaula japinada piguichi. Chimi chaulagunada japinguichi,” niga.

Shina nishkada rurashka k'ipaga taugalladi chaulaguna tiyashkamundaga chaula japinada llujshichingukish na pudigagunachu.

⁷ Chimunda Jesús pachun k'uyushka yachagujka Pedromu, “¡Manduj Jesús gashkandi!” niga.

Shina Manduj gashkada uyun Simón Pedroga na churanada churarishka gashkamundaga chi ratu churanada churarisha yakumu waigugallami. ⁸ Chaishuj yachagujkunaga yaku manyamunda patsuj (100) metro shinallada karubi gashkamundami chaula japinada barcabi aisusha yaku manyamu chayamugaguna. ⁹ Paiguna barcamunda pambamu uriyashaga nina katicishkabi shuj chaula paltushka kusarigujta shinaidi tandash tiyajtami rikugaguna. ¹⁰ Chibimi Jesusga, “Kununlla japishka chaulagunamunda ashada apamichi,” niga.

¹¹ Shina niki Simón Pedroga barcomu sikusha chaula japinada jatun chaulagunan jundada yaku manyamu aisamuga. Patsuj pichka chungu kinsa (153) chaulaguna gaga; taugalladi gakash chaula japinaga na llikirigachu. ¹² Chimunda Jesusga, “Shamichi mikungu,” niga.

Manduj Jesús gashkada yachushkamundaga maijinllash, “¿Kanga pidi gangui?” nisha tapungumallash manchagagunami. ¹³ Chi k'ipa Jesús kuchuyashaga tandada japisha shinaidi chauladash paigunamu kuga.

¹⁴ Jesús wañusha kausarishka jawaga kaignunga kinsa kutinmi Paibuj yachagujkunamu rikurishkaga.

Simón Pedron Jesús parlanukushkamunda

¹⁵ Mikusha tukuchishka k'ipa Jesusga Simón Pedroda, “Juanchuj churi Simón, ¿paiguna Ñukada k'uyushkadash yallichu k'uyangui?” nisha tapuga.

Shina niki Pedroga, “Ari, Mandujlla; ñuka Kanda k'uyushkada yachunguimi,” niga.

Chimunda Jesusga, “Ñukaj malta ovejagunada michingui,” niga.

¹⁶ Kutinlladi Jesusga, “Juanchuj churi Simón, ¿Ñukada k'uyanguichu?” nisha tapuga.

Chimunda Pedroga, “Ari, Mandujlla; ñuka Kanda k'uyashkada Kanlladi yachunguimi,” niga.

Shina niki Jesusga, “Ñukaj ovejagunada michingui,” niga.

¹⁷ Kaigunga kinsa kutin Jesusga, “Juanchuj churi Simón, ¿Ñukada k'uyanguichu?” nisha tapuga.

“¿Ñukada k'uyanguichu?” nisha kinsa kutin tapushkamunda Pedroga llakilladi, “Mandajlla, Kanga tukidami yachuj gangui. Shinusha ñuka Kanda k'uyashkadash yachunguimi,” niga.

Chimunda Jesusga, “Ñukaj ovejagunada michingui. ¹⁸ Kabishkadadimi nini, kan chairijti gashaga kan munushkamu ringujka kanlladi churanadash churarijmi gagangui; ashtan ña yuyij tukushaga makidami rikuchingui, shinusha churanadash shujmi churachinga, shinaidi kan na munushkamumi pushusha ringa,” niga.

¹⁹ Kashna nishaga Jesusga Pedro ima laya wañunashkada shinaidi pai shina wañusha Diosta k'uilla gashkada rikuchinashkadami parlaguga. Chi k'ipa Jesusga, “Ñukada katimi,” niga.

Jesús pachun k'uyashka yachagujmunda

²⁰ Pedro washamu vueltush rikushaga Jesús pachun k'uyashka yachaguj katimugujta rikuga. Paimi chi Pascua mikunabi Jesusbuj ladubi kimirisha, “Mandajlla, ¿pidij Kandaga shujkunamu japichinga?” nisha tapuga. ²¹ Paيدا Pedro rikushaga, “Mandaj, ¿paiga ima tukunga?” nisha Jesusta tapuga.

²² Shina tapuki Jesusga, “Ñuka shamungama paidaga kausachun nikish kanga ¿ima ninadadi charingui? Kanga Ñukada kati,” niga. ²³ Shina nishkamundami crijkunapurabi chi yachagujka na wañuna gashka parlu uyariga. “Paiga na wañungachu,” nishaga Jesusga na nigachu. Ashtangarin, “Ñuka shamungama paidaga kausachun nikish kanga, ¿ima ninadadi charingui?” nishami shina niga.

²⁴ Chi yachagujka kai parlugunada yachi chayachij shinaidi kaida escribijlladimi gan. Paiga kabishkada parlagushkadash yachanchimi.

²⁵ Jesusga shujtij ruranagunadash pachunmi ruraga. Imalla rurashkagunada shuj shuj kallarisha escribisha nikiga tuki escribina gaj librogunada tuki kai pachabi churangujka na p'aktanmuchu yuyanimi.

**Diosbuj Shimi - Mushuj Testamento
Quichua, Salasaca Highland: Diosbuj Shimi - Mushuj
Testamento New Testament
El Nuevo Testamento en Quechua, Salasaca Highland**

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Salasakaguna

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b0fe57c6-ed57-5ba7-b534-b4c32e81012a